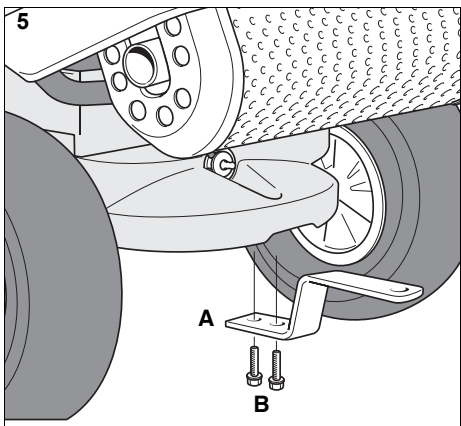
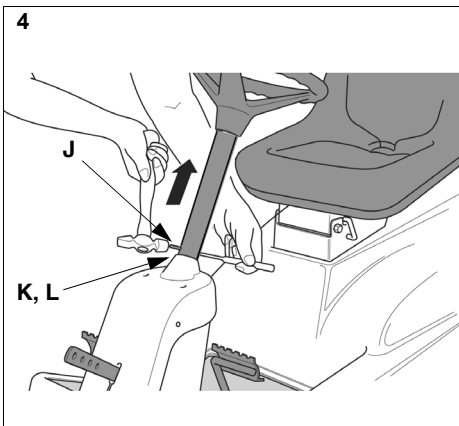
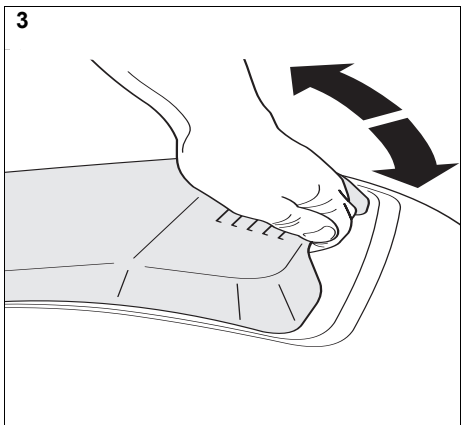
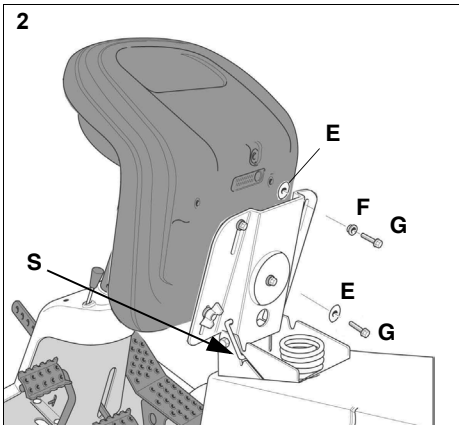
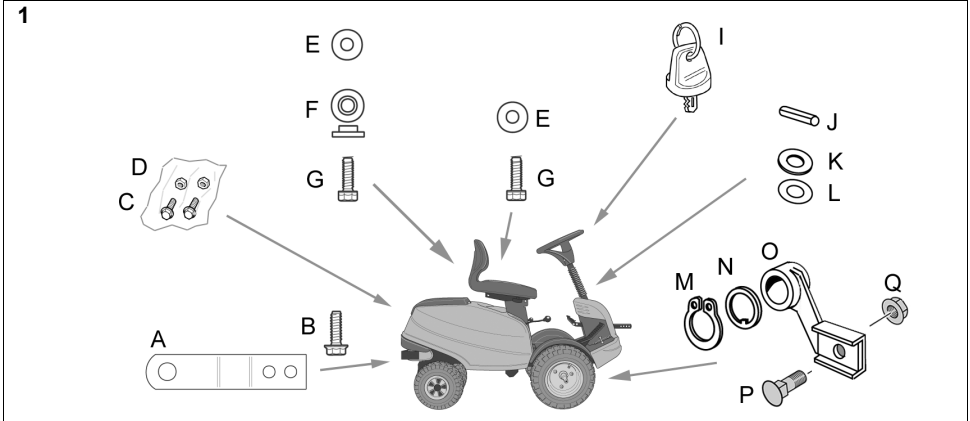
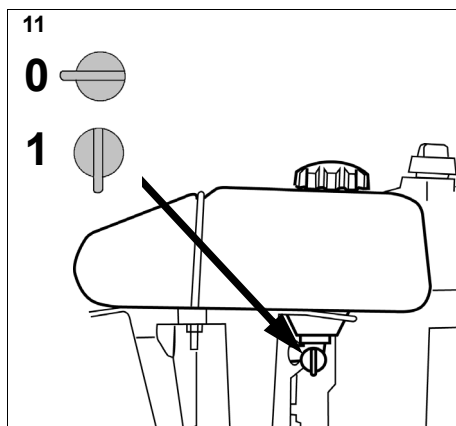
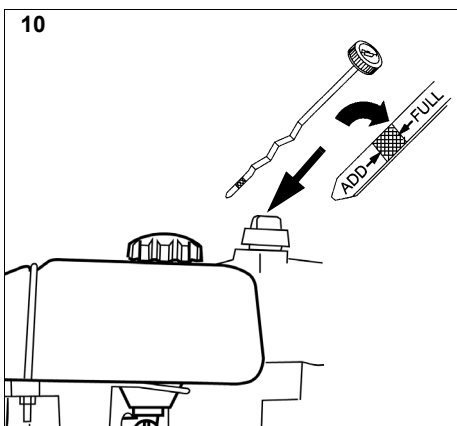
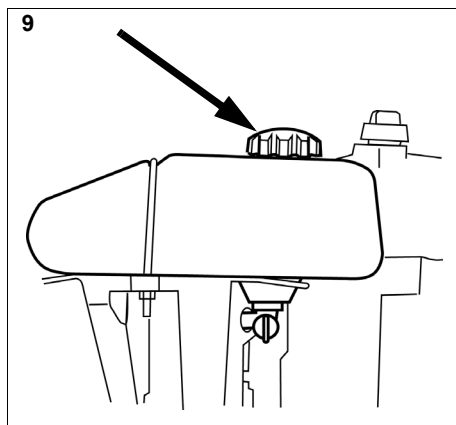
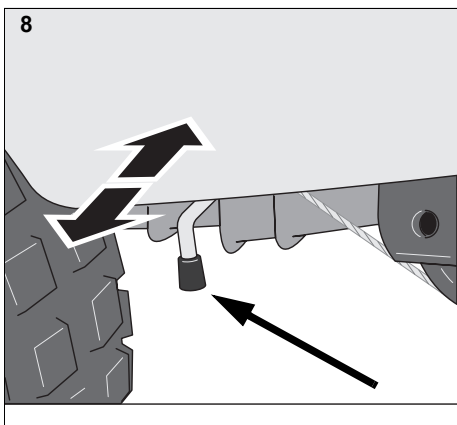
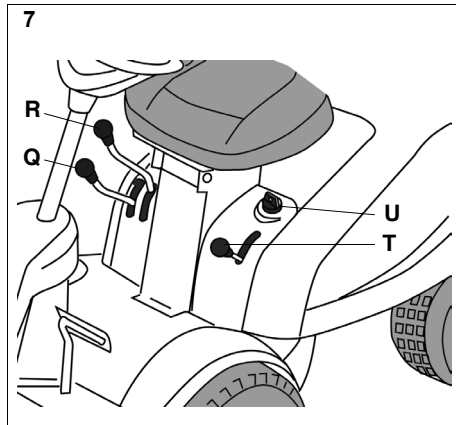
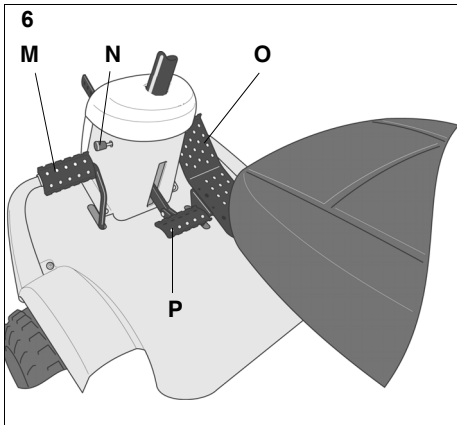


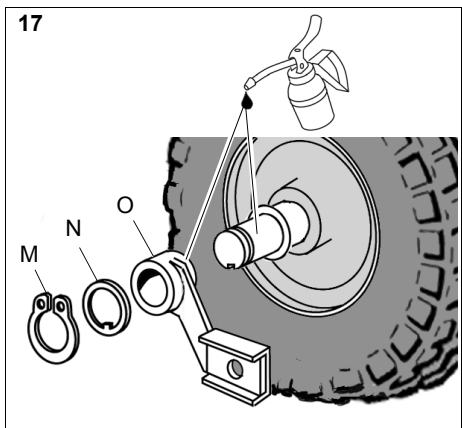
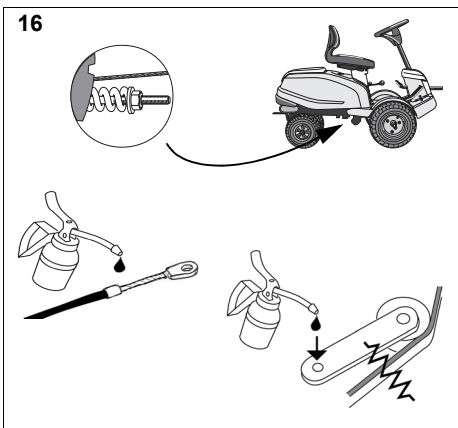
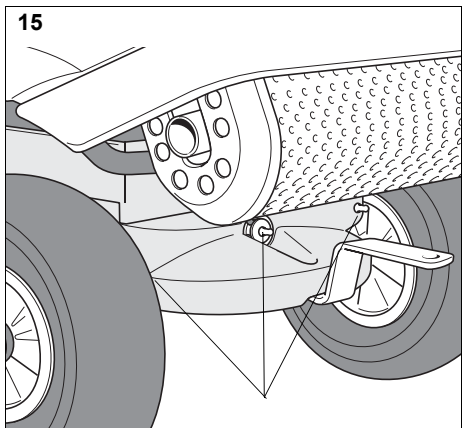
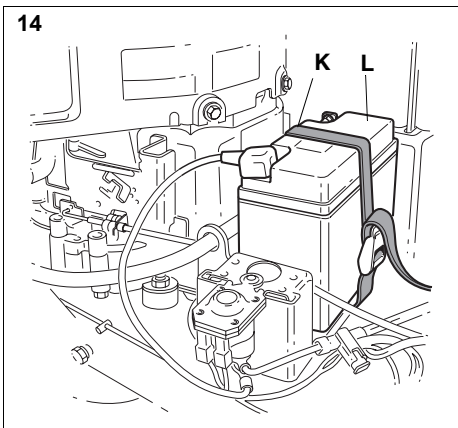
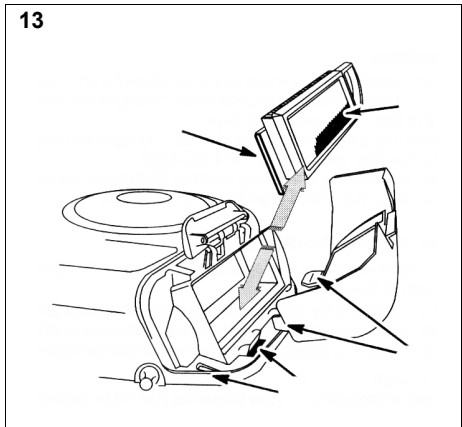
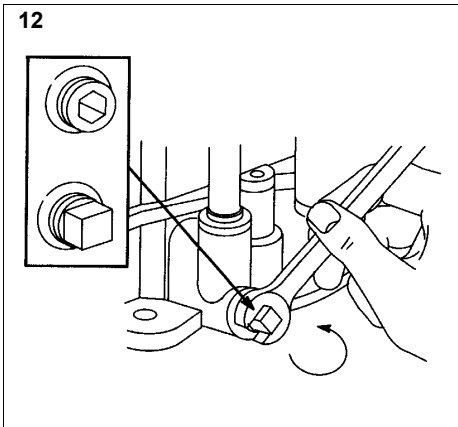
XM130 XM140HD XM160HD



BRUKSANVISNING SV...	5
KÄYTTÖOHJEET FI...	12
BRUGSANVISNING DA...	19
BRUKSANVISNING NO...	26
GEBRAUCHSANWEISUNG DE...	33
INSTRUCTIONS FOR USE EN...	41
MODE D'EMPLOI FR...	49
GEBRUIKSAANWIJZING NL...	57







1 GENERELT



Dette symbol betyder **ADVARSEL**. Personskade og/eller materielle skader kan blive konsekvensen, hvis ikke instruktionerne følges nøje.



Læs denne brugsanvisning samt de vedlagte »**SIKKERHEDSFORSKRIFTER**« omhyggeligt igennem, før maskinen startes.

1.1 SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:



Advarsel!
Læs instruktionsbøg og sikkerhedsmanual, før maskinen tages i brug.



Advarsel!
Pas på udkastet materiale. Hold eventuelle tilskuere borte.



Advarsel!
Brug altid høreværn.



Advarsel!
Denne maskine er ikke beregnet til at køre med på offentlig vej.



Advarsel!
Maskinen, med monteret originaltilbehør, må kun køres med højst 10° hældning, uanset retning.



Advarsel!
Risiko for forbrænding. Rør ikke ved lydporten.

1.2 Generelt

Denne maskine findes i to udførelser.

- Manuel transmission, benævnes **Man**.
- Hydrostatisk transmission, benævnes **HD**.

1.3 Henvisninger

Figurene i denne brugsanvisning er nummereret 1, 2, 3, osv.

Detaljer i figurene er mærket A, B, C, osv.

Henvisning til detalje C i figur 2 skrives "2:C".

2 MONTERING



Før at undgå skader på personer og materiel må man ikke bruge maskinen, før man har truffet alle de foranstaltninger, der er beskrevet under »**MONTERING**«.

2.1 Monteringsdele

I leverancen indgår dele, der skal bruges ved monteringen. Se fig. 1.

Leveres i pose:

Pos.	Ant.	Betegnelse	Dimension
A	1	Trækplade	
B	2	Skrue med flange	8 x 20
C	2	Skrue til batteri	
D	2	Møtrik til batteri	
E	4	Underlagsskive	8,4 x 24 x 2,0
F	2	Ansatskive	
G	4	Skrue	8 x 20
I	2	Tændingsnøgle	
J	1	Spændstift	6 x 36
K	1	Passkive	16 x 38 x 0,5
L	1	Passkive	16 x 38 x 1,0
P	2	Skrue	M10 x 35
Q	2	Møtrik	M10

Leveres monteret på forakserne:

Pos.	Ant.	Betegnelse
M	2	Låsering
N	2	Skive med indvendig tap

Fastgør på redskabslofteren:

Pos.	Ant.	Betegnelse
O	2	Aggregatbeslag

2.2 MOTORHJELM

For at kunne foretage tankning, tilsyn og vedligeholdelse af motoren og batteriet skal man åbne motorhjelmen.



Motoren må ikke være i gang, når hjelmen åbnes.

2.2.1 Åbning

1. Sørg for, at reguleringsarmene er i forreste position.
2. Før sædespærren op (2:S) og vip sædet frem.
3. Tag fat i hjelmens forkant og vip hjelmen op (fig. 3).

2.2.2 Lukning

Tag fat i hjelmens forkant og vip hjelmen ned (fig. 3).



Maskinen må ikke bruges, uden at motorhjelmen er vipet ned. Der er risiko for forbrænding og klemningskader.

2.3 BATTERI

Se "6.8 Batteri".

2.4 Sæde

Løsn låsen (2:S) og vip sædekonsollen op.

Montér fastgørelsen i de bageste (øverste) huller på følgende måde:

1. Montér ansatsskiverne (2:F) på skrueerne (2:G).
2. Stik skrueerne ind gennem slidserne i konsollen. Placér en underlagsskive (2:E) mellem sædet og konsollen.
3. Spænd skrueerne i sædet. Tilspændingsmoment: $9 \pm 1,7$ Nm.



Hvis skrueerne spændes hårdere end $9 \pm 1,7$ Nm, vil sædet blive ødelagt.

4. Kontrollér, at sædet løber let i konsollens slidser.

Montér fastgørelsen i de forreste (nederste) huller på følgende måde:

1. Montér en afstandsskive (2:E) på hver skrue (2:G).
2. Stik skrueerne ind gennem slidserne i konsollen og spænd dem i slidserne med hånden.
3. Vip sædet ned og indstil det i den ønskede stilling.
4. Spænd skrueerne i sædet. Tilspændingsmoment: $9 \pm 1,7$ Nm.



Hvis skrueerne spændes hårdere end $9 \pm 1,7$ Nm, vil sædet blive ødelagt.

Sædet kan vippes fremover. Hvis maskinen parkeres udendørs i regnvej, kan man vippe sædet fremover for at beskytte sædepuden mod regnen.

Sædet er låst. For at vippe sædet op eller ned skal man først løfte spærren 2:S.

2.5 Rat, fig. 5

For at mindske aksialspillet i ratakslen skal passkiverne (4:K) og/eller (4:L) monteres på akslen mellem ratrør og konsol på følgende måde:

1. Montér ratrøret på akslen og gør det fast ved at slå splitten (4:J) ca. 1/3 ind.
2. Træk ratrør og aksel opad.
3. Kontrollér udefra, om ingen skive, en 0,5 mm-skive, 1,0 mm-skive eller begge skiver kan skubbes ind i mellemrummet. Skiven/skiverne må ikke presses ind med magt; der skal være lidt aksialt spillerum.
4. Træk splitten ud og demonter ratrøret.
5. Montér skive/skiver, som beskrevet i pkt. 3 herover.
6. Montér ratrøret på akslen og gør det fast ved at slå splitten helt ind. Brug modhold.

2.6 TRÆKANORDNING

Skrue trækanordningen (5:A) i de to huller på undersiden af bagakslen ved hjælp af skrueerne (5:B). Tilspændingsmoment: 22 Nm.

2.7 Aggregatbeslaget

Her beskrives kun montering på højre aksel.

Samme procedure skal udføres på venstre aksel.

1. Demonter låseringen (17:M) og den ydre underlagsskive (17:N).
2. Montér aggregatbeslaget (17:O).



Underlagsskiven (17:N) med indvendig tap skal altid placeres mod låseringen. Ellers er der risiko for, at låseringen går løs.

3. Montér den ydre underlagsskive (17:N) og låseringen (17:M).
4. Smør aggregatbeslagets smørekop med fedtsprøjte, indtil der trænger fedt ud ved akslen. Skrueerne (1:P) og møtrikkerne (1:Q) skal bruges til at montere arbejdsredskabet i aggregatarmene (17:O).

2.8 DÆKTRYK

Kontrollér lufttrykket i dækkene. Korrekt lufttryk:

For: 0,4 bar (6 psi).

Bag: 1,2 bar (17 psi)

2.9 TILBEHØR

For montering af tilbehør, se separat monteringsvejledning, der følger med det respektive tilbehør. Bemærk! Klippeaggregater regnes her som tilbehør.

3 BETJENINGSUDSTYR

3.1 Redskabsløfter, mekanisk (6:P)

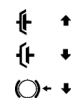
For at skifte mellem arbejdsstilling og transportstilling:

1. Træd pedalen helt ned.
2. Slip pedalen langsomt.

3.2 DRIFTSBREMSE/KOBLING (6:M) (Man)

Pedal som kombinerer driftsbremse og kobling.

Tre stillinger:



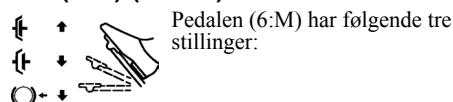
1. Pedalen sluppet - fremadkørslen er tilkoblet. Maskinen bevæger sig, hvis den står i gear. Driftsbremsen er ikke aktiveret.

2. Pedalen trådt halvt ned - fremadkørslen er frikoblet, og der kan skiftes gear. Driftsbremsen er ikke aktiveret.

3. Pedalen trådt helt ned - fremadkørslen er frikoblet. Driftsbremsen er fuldt aktiveret.

OBS! Regulér ikke hastigheden med koblingen ved at lade den glide. Brug i stedet korrekt gear, således at der opnås korrekt hastighed.

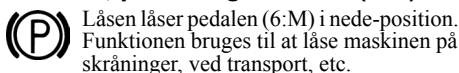
3.3 Kobling-parkeringsbremse (6:M) (HDHD)



Pedalen (6:M) har følgende tre stillinger:

- **Sluppet.** Koblingen er ikke aktiveret. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.
- **Trådt halvt ned.** Fremadkørslen frikoblet. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.
- **Trådt helt ned.** Fremadkørsel frikoblet. Parkeringsbremsen fuldt aktiveret, men ikke låst. Denne position bruges også som nødbremse.

3.4 Lås, parkeringsbremse (6:N)



Låsen låser pedalen (6:M) i nede-position. Funktionen bruges til at låse maskinen på skrånninger, ved transport, etc.

Låsning:

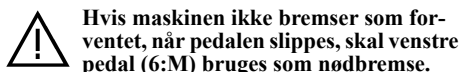
1. Træd pedalen (6:M) helt ned.
2. Før låsen (6:N) opad.
3. Slip pedalen (6:M).
4. Slip låsen (6:N).

Oplåsning:

Træd på og slip pedalen "kobling-bremse" (6:M).

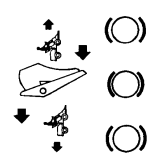
3.5 Træk-driftsbremse (6:O) (HD)

3.5.1 Træk-driftsbremse (3:F)



Hvis maskinen ikke bremses som forventet, når pedalen slippes, skal venstre pedal (6:M) bruges som nødbremse.

Pedalen (6:O) bestemmer udvekslingsforholdet mellem motoren og drivhjulene (= hastigheden). Når pedalen slippes, aktiveres driftsbremsen.



1. Træd pedalen fremad - maskinen bevæger sig fremad.
2. Pedalen er ikke påvirket - maskinen står stille.
3. Træd pedalen bagud - maskinen bakker.
4. Trykket mindskes på pedalen - maskinen bremses op.

3.6 GAS-/CHOKERHÅNDTAG (7:T)



Hvis motoren går urent, er der risiko for, at håndtaget er skubbet for langt frem, så chokeren er aktiveret. Dette skader motoren, øger brændstofforbruget og er skadeligt for miljøet.

Håndtag til indstilling af motorens omdrejningstal samt til at give motoren choker ved koldstart.



1. Choker - ved start af kold motor. Chokerpositionen er længst fremme i rillen. Lad være med at køre med maskinen i denne indstilling, men sørg for at føre håndtaget til indstilling Fuld gas (se nedenfor), når motoren er varm.



2. Fuld gas - når maskinen er i brug, bør der altid gives fuld gas.



3. Tomgang.

3.7 TÆNDINGSLÅS (7:U)

Tændingslås som benyttes til at starte og stoppe motoren. Fire stillinger:



1. Stopstilling - motoren er kortslettet. Nøglen kan tages ud.



2/3. Kørestilling.



4. Startstilling - den elektriske startmotor aktiveres, når nøglen drejes til den fjederbelastede startstilling. Lad nøglen gå tilbage til kørestilling 2/3, når motoren er startet.

3.8 GEARSTANG (7:R) (Man)

Stang til at vælge en af gearkassens fem fremadstillinger (1-2-3-4-5), frigear (N) eller bakgear (R).

Koblingspedalen skal være trådt ned ved gearskift.

OBS! Sørg for, at maskinen står helt stille, inden der skiftes fra bak til frem eller omvendt. Hvis maskinen ikke vil i gear, så slip koblingspedalen og træd den ned igen, og sæt i gear igen. Tving aldrig maskinen i gear!

3.9 KRAFTUDTAG (7:Q)



La prise de force ne peut jamais être engagée lorsque l'accessoire monté à l'avant est en position de transport. Cela aurait pour effet d'endommager la transmission par courroie.

Håndtag til til- og frakobling af kraftudtag til drift af klippeudstyr. To stillinger:



1. Forreste stilling - kraftudtaget er koblet fra.



2. Bageste stilling - kraftudtaget er koblet til.

3.10 UDKOBLINGSHÅNDTAG (fig. 8) (HD)

Håndtag til at udkoble den trinløse transmission. Giver mulighed for at skubbe maskinen uden hjælp fra motoren.



Udkoblingshåndtaget må aldrig befinde sig mellem den yderste og inderste position. Dette overopheder og beskadiger transmissionen.

To stillinger:



1. Håndtaget trykket ind - transmissionen er indkoblet til normal brug.

2. Håndtaget trukket ud - transmissionen er udkoblet. Maskinen kan skubbes manuelt.

Maskinen må ikke slæbes længere strækninger, eller med høj fart. Transmissionen kan blive beskadiget herved.

4 ANVENDELSESOMRÅDER

Maskinen må kun bruges til følgende formål med det angivne GGP originaltilbehør:

Græsslåning:

Med klippeaggregat;

XM130: 85C.

XM140HD: 85C, 95C.

XM160HD: 85C, 95C, 105C.

Trækanordningen må højst belastes med en lodret kraft på 100 N.

Belastningen på trækanordningen fra påhængstilbehør må højst være 500 N.

OBS! Man skal kontakte sit forsikringselskab før enhver brug af påhængsvogn.

OBS! Denne maskine er ikke beregnet til at køre på offentlig vej.

5 START OG KØRSEL

5.1 MOTORHJELM

Se "2.2 MOTORHJELM".



Maskinen må ikke bruges, uden at motorhjelm er vipet ned. Der er risiko for forbrænding og klemningsskader.

5.2 BENZINPÅFYLDNING

Åbn motorhjelm som beskrevet ovenfor. Skru tankdækslet af og påfyld ren blyfri benzin. Olieblandet 2-taktsbenzin må ikke anvendes (fig. 9).

OBS! Tænk på, at almindelig blyfri benzin er en ferskvare; køb ikke mere benzin, end du bruger på 30 dage.

Miljøtilpasset benzin - såkaldt alkylatbenzin - kan med fordel anvendes. Denne type benzin har en sammensætning, der er mindre skadelig for både mennesker og natur.



Benzin er meget brandfarlig. Opbevar benzinen i beholdere, der er specielt fremstillet til dette formål.



Påfyld kun benzin ude i det fri, og undlad tobaksrygning under påfyldningen. Fyld benzin på, inden motoren startes. Tag aldrig benzindækslet af, og påfyld aldrig benzin, mens motoren kører eller stadig er varm.

Fyld aldrig benzintanken helt op. Efterlad et tomrum (mindst 2-3 cm øverst i tanken), så benzinen kan udvide sig uden at flyde over, når den opvarmes.

5.3 NIVEAUKONTROL - MOTOROLIE

Krumtaphuset er ved levering påfyldt olie SAE 10W-30.

Kontrollér hver gang før brug, at oliestanden er rigtig. Maskinen skal stå plant.



Tør rent omkring oliepinden. Løsn oliepinden og træk den op. Tør den af. Før den helt ned og skru den fast.

Skru den løs og tag den op igen. Aflæs olieniveauet. Påfyld olie til »FULL«-mærket, hvis oliestanden er lavere end dette mærke (fig. 10).

5.4 SIKKERHEDSSYSTEM

Denne maskine er udstyret med et sikkerhedssystem, der består af:

- en kontakt ved gearstangen (kun **Man**).
- en kontakt ved bremsepedalen (kun **HD**).
- en kontakt i sædet/sædekonsollen (alle).

For at starte maskinen skal:

- gearstangen stå i frigear (kun **Man**).
- bremsepedalen trædes ned.
- føreren sidde på sædet.
- kraftuttaget är urkopplat.



Sikkerhedssystemets funktion skal altid kontrolleres hver gang før brug!

Med motoren i gang og føreren siddende på sædet udføres kontrollen på følgende måde:

- Sæt i gear, løft kroppen lidt - motoren skal standse (kun **Man**).
- tråd drivpedalen ned, så maskinen bevæger sig, slip drivpedalen - maskinen skal standse (kun **HD**).
- slå kraftuttaget til, løft kroppen lidt - motoren skal standse.



Hvis ikke sikkerhedssystemet fungerer, må maskinen ikke anvendes! Indlever maskinen til eftersyn på et serviceværksted.

5.5 START

1. Åbn benzinhanen op (fig. 11).
 2. Se efter, at tændrørskablet sidder på plads.
 3. Kontrollér, at kraftuttaget er koblet fra.
 - 4a. **Man**: Sæt gearstangen i frigear.
 - 4b. **HD**: Hold ikke foden på drivpedalen.
 5. Koldstart - før gashåndtaget længst frem i chokerstilling. Varmstart - sæt gashåndtaget på fuld gas (ca. 1 cm bagved chokerstillingen).
 6. Tråd bremsepedalen i bund.
 7. Drej tændingsnøglen og start motoren.
 8. Når motoren er startet, skub da gashåndtaget lidt efter lidt til fuld gas, hvis chokeren har været brugt.
 9. Ved koldstart må maskinen ikke belastes umiddelbart efter start; lad motoren gå i nogle minutter først, så olien når at blive varmet op.
- Under brugen - kør altid motoren med fuld gas.

5.6 STOP

Slå kraftuttaget fra. Træk parkeringsbremsen. Lad motoren gå i tomgang 1 - 2 minutter. Stands motoren ved at dreje tændingsnøglen. Luk benzinhanen. Det er især vigtigt, hvis maskinen skal transporteres, f.eks. på en påhængsvogn.



Hvis maskinen efterlades uden opsyn, skal tændingsnøglen fjernes. Fjern også tændrørskablet fra tændrøret.



Motoren kan være meget varm lige efter standsning. Undgå at røre ved lydpotte, cylinder eller køleribber. Dette kan give forbrændingsskader.

5.7 KØRETIPS

Sørg omhyggeligt for, at der er den rigtige oliemængde i motoren ved kørsel på skråninger (oliestand på »FULL«).



Vær forsigtig på skråninger. Undgå at starte eller stoppe pludseligt, når du kører opad eller nedad på en skråning. Kør aldrig på tværs af en skråning. Kør oppefra og ned og nedefra og op.



Maskinen, med monteret originaltilbehør, må kun køres med højst 10° hældning, uanset retning.



Nedsæt hastigheden på skråninger og i skarpe sving, så maskinen ikke vælter, eller så du ikke mister herredømmet over maskinen.



Drej ikke rattet helt ud ved kørsel med fuld gas i højeste gear. Maskinen kan vælte.



Hold hænder og fingre væk fra sædekonsollen. Der er fare for fastklemning. Kør aldrig med åben motorhjulm.



Kør aldrig med klippeudstyret indkoblet i løftet position, da dette vil ødelægge drivremmen til klippeudstyret.

6 VEDLIGEHOLDELSE

6.1 SERVICEPROGRAM

For at holde maskinen i god stand hele tiden med hensyn til pålidelighed og driftssikkerhed, samt ud fra et miljøsynspunkt, bør GGPs serviceprogram følges.

Vi anbefaler, at hver service udføres af et autoriseret værksted. Dette garanterer, at arbejdet udføres af uddannet personale og med originale reservedele.

6.2 FORBEREDELSE

Hvis ikke andet er angivet, skal al service og vedligeholdelse udføres, når maskinen står stille, og motoren er slukket.



Undgå, at maskinen triller, ved altid at trække parkeringsbremsen.



Forhindr ufrivillig motorstart ved at frikoble trækket, stoppe motoren og løse tændrørskablet eller tage tændingsnøglen ud.

6.3 RENGØRING



For at reducere brandfaren skal motor, lyddæmper, batteri og brændstoftank holdes fri for græs, blade og olie.



For at mindske brandfaren skal det regelmæssigt kontrolleres, at der ikke siver olie og/eller brændstof ud.

Hvis der anvendes højtryksrensere, må strålen ikke rettes direkte mod transmissionen.

Spul ikke vand på motoren. Brug en børste eller trykluft for at gøre den ren.

6.4 MOTOROLIE

Skift motorolie første gang efter 5 timers drift, derefter for hver 50 timers drift eller en gang hver sæson.

Skift olie oftere, for hver 25 timers drift eller mindst en gang hver sæson, hvis motoren skal arbejde meget tungt, eller omgivelsestemperaturen er høj.

Brug olie ifølge tabellen nedenfor.

Olie	SAE 10W-30
Serviceklasse	SJ eller højere

Brug ingen tilsætningsmidler i olien.

Fyld ikke for megen olie på. Dette kan føre til, at motoren overophedes.

Skift olien, medens motoren er varm.



Motorolien kan være meget varm, hvis den tappes af straks efter standsning. Lad derfor motoren køle af nogle minutter, inden olien tappes af.

1. Klem klemmen på olieaftapningsslangen sammen. Brug en universaltang. Se fig. 12:Y.
2. Flyt klemmen 3-4 cm op på olieaftapningsslangen, og træk proppen ud.
3. Olien skal opsamles i et kar.

OBS! Undgå at spilde olie på kileremmene.

4. Bortskaf olien i henhold til relevante lokale bestemmelser.
5. Montér olieaftapningsproppen, og skub klemmen tilbage, så den klemmer over proppen.
6. Fjern oliepipinden og påfyld frisk olie.
Oliemængde: 1,4 l
7. Efter oliepåfyldning skal motoren startes og gå i tomgang i 30 sekunder.
8. Undersøg, om der forekommer udsivning af olie.
9. Stands motoren. Efter yderligere 30 sekunder skal oliestanden kontrolleres som beskrevet i 5.2.

6.5 LUFTFILTER - MOTOR

Skift forfilter en gang om året eller for hver 25 driftstimer.

Papirfilteret gøres rent en gang om året eller for hver 100 driftstimer, alt efter hvad der indtræffer først.

OBS! Udskift/rengør begge filtre oftere, hvis maskinen arbejder i støvede omgivelser.

1. Luftfilterdækslet aftages (fig. 13).
2. Papirfiltret og forfiltret (= skumplastfiltret) aftages. Der skal udvises forsigtighed, så der ikke kommer meget snavs i karburatoren. Luftfilterhuset gøres rent.
3. Udskift forfilteret.
4. Papirfilteret gøres rent på følgende måde: Det bankes let mod en plan overflade. Hvis det er meget snavset, skal det udskiftes.
5. Samling foretages i omvendt rækkefølge.

Oliebaserede opløsningsmidler som f.eks. petroleum må ikke bruges til rengøring af papirfilteret. Sådanne opløsningsmidler vil ødelægge filteret.

Der må ikke bruges trykluft ved rengøring af papirfilteret. Papirfilteret må ikke olieres.

6.6 TÆNDRØR

Skift tændrør for hver 100 driftstimer eller hver sæson.

Motorfabrikanten anbefaler:

Champion RC12YC.

Korrekt elektrodeafstand: **0,7 - 0,8 mm.**

6.7 KØLELUFTINDTAG - MOTOR

Motoren er luftkølet. Et tilstoppet kølesystem vil skade motoren. For hver 100 driftstimer eller mindst en gang om året skal motoren gøres ren.

Blæserkappen aftages. Cylinderens køleribber, blæseren og det roterende beskyttelsesgitter rengøres. Hvis du ofte slår tørt græs, skal delene rengøres oftere.

6.8 Batteri



Kortslut ikke batteriets poler. Der vil opstå gnister, som kan medføre brand. Bær ikke smykker af metal, der kan komme i kontakt med batteripolerne. I tilfælde af skader på batterikappe, dæksel, poler eller skader på listen, der dækker ventilerne, skal batteriet udskiftes.

Batteriet er et ventilreguleret batteri med 12 V nominal spænding. Elektrolytniveauet hverken kan eller skal kontrolleres eller påfyldes. Den eneste vedligeholdelse, der kræves, er opladning efter f.eks. lang tids opbevaring.

Efter opladning skal batteriet opbevares køligt.



Før batteriet tages i brug første gang, skal det fuldlades. Batteriet skal altid opbevares helt opladet. Hvis batteriet opbevares afladet, opstår der alvorlige skader.

6.8.1 Opladning med motoren

I første omgang kan batteriet oplades ved hjælp af motorens generator på følgende måde:

1. Montér batteriet i henhold til nedenstående.
2. Placér maskinen udendørs eller montér en udsugningsanordning til udstødningsgassen.
3. Start motoren i henhold til instruktionerne i brugsanvisningen.
4. Kør motoren uden uafbrudt uden stop i 45 minutter.
5. Stop motoren, og batteriet er fuldt opladet.

6.8.2 Opladning med batterilader

Ved opladning med batterilader skal der anvendes en batterilader med konstant spænding.

Kontakt forhandleren vedr. køb af batterilader med konstant spænding.

Batteriet kan tage skade, hvis der anvendes en batterilader af standardtype.

6.8.3 Demontering/montering

Batteriet er placeret under motorhjelm. Ved demontering/montering gælder følgende angående kablernes tilslutning.

- **Ved demontering.** Fjern først det sorte kabel fra batteriets minuspol (-). Fjern derefter det røde kabel fra batteriets pluspol (+).
- **Ved montering.** Tilslut først det røde kabel til batteriets pluspol (+). Tilslut derefter det sorte kabel til batteriets minuspol (-).



Hvis kablerne fjernes/tilsluttes i omvendt rækkefølge, er der risiko for kortslutning og skader på batteriet.



Hvis kablerne byttes om, ødelægges generator og batteri.



Spænd kablerne godt fast. Løse kabler kan forårsage brand.



Motoren må aldrig køre, når batteriet er koblet fra. Der er risiko for alvorlige skader på generator og el-system.

6.8.4 Rengøring

Hvis batteripolerne er oxiderede, skal de rengøres. Rengør batteripolerne med en stålborste, og smør dem ind i fedt.

6.9 SMØRING - CHASSIS

Maskinen har tre smørepipler på bagakslen, der smøres med universalfedt for hver 25 driftstimer (fig. 15).

Alle plastlejer smøres med universalfedt et par gange hver sæson.

Reguleringsarm-leddene smøres med universalfedt et par gange hver sæson (fig. 16).

Spændearmsleddene smøres med motorolie et par gange hver sæson.

Der dryppes lidt motorolie i hver ende af betjeningswirene et par gange hver sæson (fig. 16).

HD:

Den hydrostatiske transmission er fyldt med olie (10W-30) ved leverancen fra fabrikken. Hvis den ikke åbnes (må kun gøres af en fagmand), og forudsat at der ikke forekommer lækage, skal der normalt ikke påfyldes olie. Der skal normalt ikke foretages udskiftning af transmissionsolien.

6.10 STYREWIRE

Styrewirerne skal justeres første gang efter 2 - 3 timers drift, og derefter for hver 25 timers drift.

Spænd styrewirerne ved at skrue møtrikken ind (fig. 16). Vigtigt! Styrewirens »endestykke« med gevind skal holdes fast under justeringen, så wiren ikke bliver snoet. Tag med en svensknøgle eller lignende på spændeflader på »endestykket«.

Styrewirerne skal justeres, indtil alt slør er væk.

Spænd ikke styrewirerne for hårdt. Styringen kommer til at gå tungere i takt med, at slitagen på wirerne øges.

7 PATENT - MODELBEKYTTELSE

Nærværende maskine eller dele heraf er omfattet af følgende patent- og modelbeskyttelse:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC)

GGP forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

1 GENERAL



This symbol indicates **WARNING**. Personal injury and/or damage to property may result if the instructions are not followed carefully.



You must read these instructions for use and the accompanying pamphlet “SAFETY INSTRUCTIONS” carefully, before starting up the machine.

1.1 SYMBOLS

The following symbols appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required in use.

This is what the symbols mean:



Warning!
Read the instruction manual and the safety manual before using the machine.



Warning!
Watch out for discarded objects. Keep onlookers away.



Warning!
Always wear hearing protectors.



Warning!
This machine is not designed to be driven on public roads.



Warning!
The machine, equipped with original accessories, may not be driven on slopes greater than 10° in any direction.



Warning!
Risk of burn injuries. Do not touch the silencer.

1.2 GENERALHD

This machine is available in two versions.

- Manual transmission, designated **Man**.
- Hydrostatic transmission, designated **HD**.

1.3 References

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component C in figure 2 is written “2:C”.

2 ASSEMBLY



To avoid injury and damage to people and property, do not use the machine until all the measures under “ASSEMBLY” have been carried out.

2.1 Assembly components

Components that are to be used at assembly are included in the delivery. See fig. 1.

Supplied in bag:

Pos	No.	Designation	Dimension
A	1	Towing plate	
B	2	Screw with flange	8 x 20
C	2	Screw for battery	
D	2	Nut for battery	
E	4	Washer	8.4 x 24 x 2.0
F	2	Shoulder washer	
G	4	Screw	8 x 20
I	2	Ignition key	
J	1	Tension pin	6 x 36
K	1	Shim washer	16 x 38 x 0.5
L	1	Shim washer	16 x 38 x 1.0
P	2	Screw	M10 x 35
Q	2	Nut	M10

Supplied installed on the front axles:

Pos	No.	Designation
M	2	Circlip
N	2	Washer with internal lug

Secured to the implement lifter:

Pos	No.	Designation
O	2	Deck mount

2.2 ENGINE CASING

To fill with fuel and to inspect and maintain the engine and battery, open the engine casing.



The engine must not be running when the casing is opened.

2.2.1 Opening

1. Ensure that the control arms are in their forward positions.
2. Raise the seat lock (2:S) and fold the seat forwards.
3. Grasp the front edge of the engine casing and fold up the casing (fig. 3).

2.2.2 Closing

Grasp the front edge of the engine casing and fold down the casing (fig. 3).



The machine may not be operated unless the engine casing is folded down. Risk of burns and crushing injuries.

2.3 Battery

See "6.8 Battery".

2.4 Seat

Release the catch (2:S) and fold up the seat bracket.

Install the mounting in the rear (upper) holes as follows:

1. Install the shoulder washers (2:F) on the screws (2:G).
2. Insert the screws through the slots in the bracket. Place a washer (2:E) between the seat and the bracket.
3. Tighten the screws in the seat. Tightening torque: 9 ± 1.7 Nm.



If the screws are tightened more than 9 ± 1.7 Nm, the seat will be damaged.

4. Check that the seat moves easily in the slots in the bracket.

Install the mounting in the front (lower) holes as follows:

1. Install a washer (2:E) on each screw (2:G).
2. Insert the screws through the slots in the bracket and tighten by hand in the seat.
3. Fold the seat down and place it in the desired position.
4. Tighten the screws in the seat. Tightening torque: 9 ± 1.7 Nm.



If the screws are tightened more than 9 ± 1.7 Nm, the seat will be damaged.

The seat can be folded. If the machine is parked outside when it is raining, fold the seat forward to protect the seat cushion from getting wet.

The seat is locked. To fold the seat up or down, release the catch (2:S).

2.5 Steering wheel

In order to minimise the axial play in the steering column, the shim washers (4:K) and/or (4:L) must be installed on the steering column between the steering column jacket and the bracket as follows.

1. Install the steering column jacket on the steering column and secure by knocking in the cotter pin (4:J) approximately 1/3 of its length.
2. Pull the steering column jacket and the steering column up.

3. From the outside, check whether no washers, the 0.5 mm washer, the 1.0 mm washer or both washers can be inserted into the gap. The washer/washers must not be forced in, as there must be a little axial play.
4. Pull out the cotter pin and dismantle the steering wheel jacket.
5. Install the washer/washers in accordance with point 3 above.
6. Install the steering column jacket on the steering column and secure by knocking in the cotter pin fully. Use a counterhold.

2.6 TOWING HITCH

Screw the towing hitch (5:A) into the two holes on the underside of the rear axle using screws 5:B). Tighten the screws properly.

Tightening torque: 22 Nm.

2.7 Deck mount

This only describes installation on the right-hand axle. The same procedure must be carried out on the left-hand axle.

1. Remove the circlip (17:M) and the outer washer (17:N).
2. Install the deck mount (17:O).



The washer (17:N) with an inner lug must always be placed against the circlip. Otherwise there is a risk of the circlip coming loose.

3. Install the outer washer (17:N) and the circlip (17:M).
4. Lubricate the deck mount's lubricating cup using a grease gun until grease penetrates along side the axle.

The screws (1:P) and the nuts (1:Q) must be used to install the work tool in the deck arms (17:O).

2.8 TYRE PRESSURE

Check the air pressure in the tyres. Correct air pressure:

Front: 0.4 bar (6 psi)

Rear: 1.2 bar (17 psi)

2.9 ACCESSORIES

For the installation of accessories, see separate installation guide supplied with each accessory.

Note: The cutting deck is regarded as an accessory here.

3 CONTROLS

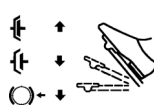
3.1 Implement lifter, mechanical (6:P)

To switch between working position and transport position:

1. Depress the pedal fully.
2. Release the pedal slowly.

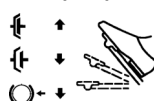
3.2 SERVICE BRAKE/CLUTCH (6:HM (Man))

A pedal that combines both service brake and clutch. There are 3 positions:

- 
1. Pedal released – forward drive engaged. The machine will move if a gear is engaged. Service brake not activated.
 2. Pedal depressed halfway – forward drive disengaged, gear shifting can be performed. Service brake not activated.
 3. Pedal fully depressed – forward drive disengaged. Service brake fully activated.


NOTE! You must never regulate the operating speed by slipping the clutch. Use a suitable gear instead, so that the right speed is obtained.

3.3 Clutch-parking brake (6:M) (HD)

- 
- The pedal (6:M) has the following three positions:

- **Released.** The clutch is not activated. The parking brake is not activated.
- **Depressed halfway.** Forward drive disengaged. The parking brake is not activated.
- **Fully depressed.** Forward drive disengaged. The parking brake is fully activated but not locked. This position is also used as emergency brake.

3.4 Inhibitor, parking brake (6:N)

 The inhibitor locks the (6:M) pedal in the depressed position. This function is used to lock the machine on slopes, during transport, etc.

Locking:

1. Depress the pedal (6:M) fully.
2. Move the inhibitor (6:N) up.
3. Release the pedal (6:M).

4. Release the inhibitor (6:N).

Unlocking:

Press and release the “clutch-brake” (6:M) pedal.

3.5 Driving-service brake (6:O) (HD)



If the machine does not brake as expected when the pedal is released, the left pedal (6:M) should be used as an emergency brake.

The pedal (6:O) determines the gearing ratio between the engine and the drive wheels (= the speed). When the pedal is released, the service brake is activated.



1. Press the pedal forward – the machine moves forward.
2. No load on the pedal – the machine is stationary.
3. Press the pedal backward – the machine reverses.
4. Reduce the pressure on the pedal – the machine brakes.

3.6 THROTTLE/CHOKE CONTROL (7:T)



If the engine runs unevenly there is a risk that the control is too far forward so that the choke is activated. This damages the engine, increases fuel consumption and is harmful to the environment.

A control for setting the engine speed and to choke the engine when starting from cold.



1. Choke – for starting a cold engine. The choke is located in the top of the groove. Avoid operating the machine in this position, taking care to move the control to full throttle (see below) when the engine is warm.



2. Full throttle – when the machine is in operation, full throttle should always be used.



3. Idling.

3.7 IGNITION LOCK (7:U)

Ignition lock used for starting/stopping the engine.
Four positions:



1. Stop position – the engine is short-circuited. The key can be removed.



2/3. Operating position.



4. Start position – the electric start motor is activated when the key is turned to the spring-loaded start position. Once the engine has started, let the key return to operating position 2/3.

3.8 GEAR LEVER (7:R) (Man)

A lever for selecting one of the five forward gears in the gearbox (1-2-3-4-5), neutral (N) or reverse (R).

The clutch pedal must be kept pressed in when changing gear.

NOTE! You must make sure the machine is quite stationary before changing from reverse to forward gear or vice versa. If a gear does not engage immediately, release the clutch pedal and then press it in once again. Engage the gear once again. Never force a gear in.

3.9 POWER TAKE-OFF (7:Q)



The power take-off must never be engaged when the front-mounted implement is in transport position. This will destroy the belt transmission.

A lever for engaging and disengaging the power take-off for operating the cutting deck. Two positions:



1. Forward position – power take-off disengaged.



2. Backward position – power take-off engaged.

3.10 CLUTCH RELEASE LEVER (fig. 8) (HD)

A lever for disengaging the variable transmission. Enables the machine to be moved by hand without the help of the engine.



The disengagement lever must never be between the outer and inner positions. This overheats and damages the transmission.

Two positions:



1. Lever pressed in – transmission engaged for normal operation.

2. Lever pulled out – transmission disengaged. The machine can be moved by hand.

The machine may not be towed over long distances or at high speeds. The transmission could be damaged.

4 AREAS OF USE

The machine may only be used for the following tasks using the genuine GGP accessories stated.

Mowing:

With cutting deck;

XM130: 85C.

XM140HD: 85C, 95C.

XM160HD: 85C, 95C, 105C.

The maximum vertical load on the towing hitch must not exceed 100 N.

The maximum over-run load on the towing hitch from towed accessories must not exceed 500 N.

NOTE! Before using a trailer – contact your insurance company.

NOTE! This machine is not intended to be driven on public roads.

5 STARTING AND OPERATION

5.1 ENGINE CASING

See “2.2 ENGINE CASING”.



The machine may not be operated unless the engine casing is folded down. Risk of burns and crushing injuries.

5.2 FILLING THE FUEL TANK

Open the engine casing as above. Unscrew the filler cap and fill with clean, lead-free petrol. You must never use 2-stroke petrol mixed with oil (fig. 9).

NOTE! Bear in mind that ordinary lead-free petrol is a perishable; do not purchase more petrol than can be used within thirty days.

Environmental petrol can be used, i.e. alkylate petrol. This type of petrol has a composition that is less harmful for people and nature.



Petrol is highly inflammable. Always store fuel in containers that are made especially for this purpose.




Only fill or top up with petrol outdoors, and never smoke when filling or topping up. Fill up with fuel before starting the engine. Never remove the filler cap or fill with petrol while the engine is running or still warm.

Never completely fill the petrol tank. Leave an empty space (= at least 2-3 cm at the top of the tank) to allow the petrol to expand when it warms up without overflowing.

5.3 CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL

On delivery, the crankcase is filled with SAE 10W-30 oil.

Check the oil level every time before using to ensure it is correct. The machine should be standing on level ground.

 Wipe clean around the oil dipstick. Unscrew and pull it up. Wipe off the dipstick. Slide it down completely *and tighten it.*

Then unscrew it and pull it up again. Read off the oil level. Top up with oil to the "FULL" mark, if the level comes below it (fig. 10).

5.4 SAFETY SYSTEM

This machine is equipped with a safety system that consists of:

- a switch on the gearbox (only **Man**).
- a switch on the brake pedal (only **HD**).
- a switch in the seat/seat bracket (all).

In order to start the machine, the following are necessary:

- gear lever in neutral (only **Man**).
- brake pedal pressed down.
- driver sitting on seat.
- power take-off disengaged.



Always check the operation of the safety system before using the machine!

With *the engine running* and *the driver sitting* on the seat, check as follows:

- select a gear, lift your weight off the seat – the engine must stop (only **Man**).
- press the drive pedal so that the machine starts to move, release the drive pedal – the machine should stop (only **HD**).

- engage the power take-off, lift your weight off the seat – the engine should stop.



Do not use the machine if the safety system is not working! Take the machine to a service workshop for inspection!

5.5 STARTING ENGINE

1. Open the fuel cock (fig. 11).
2. Make sure that the spark plug cable is properly in place.
3. Check to make sure that the power take-off is disengaged.
- 4a. **Man**: Put the gear lever in neutral.
- 4b. **HD**: Do not keep your foot on the drive pedal.
5. Starting cold engine – put the throttle control in the choke position. Starting warm engine – put the throttle control at full throttle (approx. 1 cm behind the choke position).
6. Depress the brake pedal fully.
7. Turn the ignition key and start the engine.
8. Once the engine has started, move the throttle control gradually to full throttle if the choke has been used.

9. When starting from cold, do not make the machine work under load immediately, but let the engine run for a few minutes first. This will allow the oil to warm up.

When in use, always operate the engine at full throttle.

5.6 STOPPING

Disengage the power take-off. Apply the parking brake.

Allow the engine to idle 1 - 2 mins. Stop the engine by turning off the starter key.

Shut off the petrol cock. This is particularly important if the machine is to be transported on a trailer for example.



If the machine is left unattended, remove the ignition key. Also remove the spark plug cable from the spark plug.



The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling fins. This can cause burn injuries.

5.7 DRIVING TIPS

Make sure that there is the correct quantity of oil in the engine when driving on slopes (oil level on "FULL").



Be careful when driving on slopes. No sudden starting or stopping when moving up or down a slope. Never drive across a slope. Move from the top down, and from the bottom to the top.



The machine, equipped with original accessories, may not be driven on slopes greater than 10° in any direction.



Reduce the speed on slopes and when making sharp turns to prevent the machine from tipping over or you losing control of the machine.



Do not turn the steering wheel to full lock when driving in top gear and at full throttle. The machine can easily topple over.



Keep hands and fingers well away from the seat bracket. Risk of crushing injuries. Never drive with the engine casing open.



Never drive with the cutting deck in the raised position. This damages the deck drive belt.

6 MAINTENANCE

6.1 SERVICE PROGRAM

In order to keep the machine in good condition, as regards reliability and operational safety as well as from an environmental perspective, GGP's service program should be followed.

We recommend that all service work is carried out by an authorised workshop. This guarantees that the work is performed by trained personnel and with genuine spare parts.

6.2 PREPARATIONS

Unless otherwise stated, all service and maintenance must be carried out on a stationary machine when the engine is not running.



Prevent the machine from rolling by always applying the parking brake.



Prevent unintentional starting of the motor by disengaging the drive, shutting off the engine and disconnecting the spark plug cable or removing the starter key.

6.3 CLEANING



To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery and fuel tank free from grass, leaves and oil.



To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leakage.

When washing the machine with water under high pressure, do not point the jet directly at the transmission.

Do not point jets of water directly at the engine. Use a brush or compressed air in order to clean it.

6.4 ENGINE OIL

Change engine oil for the first time after 5 hours of operation, and subsequently after every 50 hours of operation or once a season.

Change the oil more often (after 25 hours of operation or at least once a season) if the engine has to operate under demanding conditions or if the ambient temperature is high.

Use oil according to the table below.

Oil	SAE 10W-30
Service class	SJ or higher

Use oil without any additives.

Do not fill with too much oil. This can cause the engine to overheat.

Change oil when the engine is warm.



The engine oil may be very hot if it is drained off directly after the engine is shut off. Therefore allow the engine to cool a few minutes before draining the oil.

1. Attach the clamp on the oil drainage hose. Use a polygrip or similar. See fig. 12:Y.
2. Move the clamp up 3-4 cm on the oil drainage hose and pull out the plug.
3. Collect the oil in a collection vessel.

NOTE! Do not spill any oil on the drive belts.

4. Hand in the oil for disposal in accordance with local provisions.
5. Install the oil drainage plug and move the clamp back so that it clamps above the plug.
6. Remove the dipstick and fill up with new oil.
Oil quantity: 1.4 l
7. After filling up the oil, start the engine and idle for 30 seconds.
8. Check to see if there is any oil leakage.
9. Stop the engine. Wait for 30 seconds and then check the oil level in accordance with 5.2.

6.5 AIR FILTER - ENGINE

Change the pre-filter once a year or every 25 hours of operation.

Clean the paper filter insert once a year or after every 100 hours of operation, whichever comes first.

NOTE! Both filters should be replaced/cleaned more often if the machine operates on dusty ground.

1. Remove the protective cover on the air filter (fig. 13).
2. Dismantle the paper filter insert and the foam pre-filter. Make sure that no dirt gets into the carburettor. Clean the air filter housing.
3. Replace the pre-filter.
4. Clean the paper filter insert as follows: Knock it lightly against a flat surface. If the filter is very dirty, change it.
5. Assemble in the reverse order.

Petroleum-based solvents such as kerosene may not be used for cleaning the paper filter insert. These solvents can destroy the filter.

Do not use compressed air for cleaning the paper filter insert. The paper filter insert must not be oiled.

6.6 SPARK PLUG

Clean the spark plug after every 100 hours of operation or once a season.

The engine manufacturer recommends:

Champion RC12YC.

Correct spark gap: **0.7 - 0.8 mm.**

6.7 COOLING AIR INTAKE - ENGINE

The engine is air-cooled. A blocked cooling system can damage the engine. The engine should be cleaned at least once a year or every 100 hours of operation.

Remove the fan casing. Clean the cooling fins on the cylinder, the fan and the rotating protective grille. Clean more frequently if mowing dry grass.

6.8 Battery



Do not short circuit the battery's terminals. Sparks occur which can result in fire. Do not wear metal jewellery which can come into contact with the battery terminals.

In the event of damage to the battery casing, cover, terminals or damage to the strip covering the valves, the battery should be replaced.

The battery is a valve-regulated battery with 12 V nominal voltage. The battery fluid does not need to and cannot be checked or topped up. The only maintenance that is required is charging, for example after extended storage.

After charging the battery must be stored in a cool place.



The battery must be fully charged before being used for the first time. The battery must always be stored fully charged. If the battery is stored while discharged, serious damage will occur.

6.8.1 Charging with the engine

The battery can be charged using the engine's generator as follows:

1. Install the battery in the machine as shown below.
2. Place the machine outdoors or install an extraction device for the exhaust fumes.
3. Start the engine according to the instructions in the user guide.
4. Allow the engine to run continuously for 45 minutes.
5. Stop the engine. The battery will now be fully charged.

6.8.2 Charging using battery charger

When charging using a battery charger, a battery charger with constant voltage must be used.

Contact your dealer to purchase a battery charger with constant voltage.

The battery can be damaged if a standard type battery charger is used.

6.8.3 Removal/Installation

The battery is placed under the engine casing. During removal/installation, the following applies regarding connection of the cables:

- **During removal.** First disconnect the black cable from the battery's negative terminal (-). Then disconnect the red cable from the battery's positive terminal (+).
- **During installation.** First connect the red cable to the battery's positive terminal (+). Then connect the black cable to the battery's negative terminal (-).



If the cables are disconnected/connected in the wrong order, there is a risk of a short-circuit and damage to the battery.



If the cables are interchanged, the generator and the battery will be damaged.



Tighten the cables securely. Loose cables can cause a fire.



The engine must never be driven with the battery disconnected. There is a risk of serious damage to the generator and the electrical system.

6.8.4 Cleaning

If the battery terminals are coated with oxide, they should be cleaned. Clean the battery terminals with a wire brush and grease them.

6.9 LUBRICATION - CHASSIS

The machine has three grease nipples on the rear axle which are lubricated with universal grease every 25 hours of operation (fig. 15).

Apply universal grease to all the plastic bearings a couple of times per season.

Apply universal grease to the control arm joints a couple of times each season (fig. 16).

Apply a coating of engine oil to the tension arm joints a couple of times each season.

Apply a few drops of engine oil to both ends of the throttle control cables a couple of times a season (fig. 16).

HD:

The hydrostatic transmission is filled with oil (10W-30) on delivery from the factory. Unless it is opened (only to be performed by a specialist), and provided no leakage occurs, no topping up with oil should normally be carried out. Transmission oil does not normally need to be changed.

6.10 STEERING CABLE

The steering cables should be adjusted for the first time after the machine has been in operation for 2 - 3 hours, and then after every 25 hours of operation.

Tension the steering cables by tightening up the nut (fig. 16). Important! The screws in the ends of the cable should be held firmly during adjustment so that the cable is not twisted. Using an adjustable wrench or similar, grasp the key handle on the screws in the ends of the cable.

Adjust the steering cables until all play is removed.

Do not tension the steering cables too hard. Otherwise the steering will be heavy and wear and tear on the cables will increase.

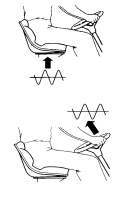
7 PATENT - DESIGN REGISTRATION

This machine or parts thereof is covered by the following patent and design registration:

9901091-0 (SE), 9901730-3 (SE)
00921248.1 (EPC), 00931809.8 (EPC).

GGP reserves the right to make alterations to the product without prior notification

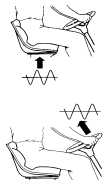
EG-försäkran om överensstämmelse EC conformity declaration Declaração de conformidade da CE Izjava ES o skladnosti
 EY-vaatinstenmukaisuusvakuutus Déclaration de conformité CE Deklaracija zgodnosti EC
 EU-överensstemmelseerklæring EU-geljkvornigheidsverklaring Декларация ЕС о соответствии
 EG-forsikring om overensstemmelse Dichiarazione di conformità CE Deklarace shody s EU
 EG-Konformitätsbescheinigung Declaración de conformidad CE EK megfeleléségi nyilatkozat

1. Kategori Luokka Kategori Kategori Category Categorie Categoria Categoria Kategoria Категория Kategorie Kategoria Kategorija	Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinmoottorikäyttöinen ruohonleikkuri Pläneklipper med benzinmotor Gressklipper med bensinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji	8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka Торговая марка Značka Gyártmány Znamka	Castel Garden
		9. Klippbredd Leikkuuleveys Klippebrede Klippebrede Schnittbreite Cutting width Largeur de coupe Snijwijdte Larghezza di taglio Ancho de corte Largura de corte Szerokość koszenia Рабочий захват Šifka sekáni Vágási szélesség Širina košnje	1-2: 85 cm 3-4: 95 cm
2. Typ Tuuri Type Type Typ Type	Type Typ Typus Tip	V 301	10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Número de série Seriennummer Número de serie Número de serie Número de série Numer seryjny Заводской номер Číslo série Sorozatszám Serijska številka
3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no N° d'article Itemnr.	Artículo n. N° de referencia Item nº Pozycja nr Item no Cislo položky	Tételszám Izdelek, št.	1. 13-2781 + 13-2960 2. 13-2781 + 13-2960 3. 13-2782 + 13-2963 4. 13-2782 + 13-2963
4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer	Fabricant Fabrikant Produttore Fabricante Fabricante Producent	Изготовитель Yürobce Gyártó Proizvajalec	GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden
5. Vibration Tärinä Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration	Vibração Wibracje Вибрация Vibrace Vibració Vibráció Tresljaji		< 0.9 m/s ² 3,2 m/s ²
6A. Garanterad ljudeffektiv Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektiveau Garantiert lydeffektiv Garantierter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nível de potencia de sonido garantizado Nível de ruído garantido Nierprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajamčena raven zvočne jakosti		100 dB(A)	12. Rotationshastighet Pörörimisnapeus Rotationshastighet Rotasjonsastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Predkosc obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja
6B. Uppmätt ljudeffektiv Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektiveau Mått lydeffektiv Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nível de potencia de sonido medido Nível de potência sonora medido Nierprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Naměřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti		98,6 dB(A)	7. Anmält organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Urząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávněný orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ
		11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor	Briggs & Stratton
		Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka Торговая марка Značka Gyártmány Znamka	21A alt. 21B
		Modell Mali Model Model Model Model Model Model	3200 rpm
			ITS Testing & Certification Ltd Notified Body representative 0359


EG-försäkran om överensstämmelse
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-överensstemmelseserklæring
EU-forsikring om overensstemmelse
EG-Konformitätsbescheinigung

EC conformity declaration
Déclaration de conformité CE
EU-geljkvornigheidsverklaring
Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad CE

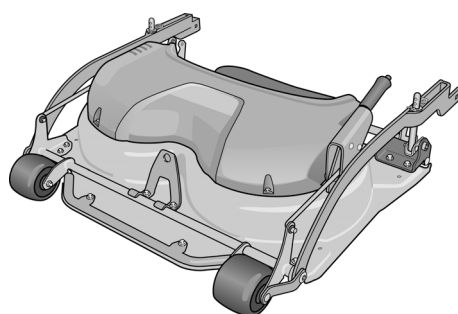
Declaração de conformidade da CE
Deklaracija zgodnosti EC
Декларация ЕС о соответствии
Declaracoe shody s EU
EK megfelelőségi nyilatkozat
Izjava ES o skladnosti

1. Kategori Luokka Kategori Kategori Category Categorie Categoria Categoria Kategoria Категория Kategorie Kategoria Kategorija	Gräsklippare med bensinmotor Bensiniinmoottorikäyttöinen ruohonleikkuri Pläneklipper med benzinmotor Gressklipper med bensinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Lawnmowers with petrol engines Tondeuses à moteur à explosion Grasmaaiers met benzinemotor Tosaerba con motori a benzina Máquinas de cortar relva com motores a gasolina Kosiarki do trawy z silnikiem benzynowym Газонокосилки с бензиновым двигателем Sekacky trávy s benzínovým motorem Benzinmotoros fűnyíró Kosilnice z bencinskimi motorji	8. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Торговая марка Značka Gyártmány Znamka	Castel Garden		
2. Typ Tuuri Type Type Typ Type	Type Type Tipo Tipo Tipo Typ	Тип Typ Tipus Tip	V 301	10. Serienr Valmistenumero Serienr. Serienr. Seriennummer Serial number Número de série Seriennummer Número de serie Número de serie Número de série Numer serijnų Заводской номер Číslo série Sorozatsszám Serijaska številka	Se dekal på chassit Katso tarra rungossa Se mærkat på chassiss Se etikett på chassisset Siehe Schild am Chassis See label on chassis Voir la plaque sur le châssis Zie label op chassis Vedi etichetta sul telaio Véase la etiqueta en el chasis Ver etiqueta no chassis Patrz etykieta na podwoziu См. таблицу на шасси Viz štítek na podvozku Lásd az alvázon lévő adattáblát! Glej nalepko na šasiiji		
3. Art.nr. Tuotenumero Art.nr. Art.nr. Art.-Nr. Item no N° d'article Itemnr.	Artículo n. N° de referencia Item nº Pozycja nr Cislo položky	Tételszám Izdelek, št.	1. 13-2783 + 13-2960 2. 13-2783 + 13-2963 3. 13-2783 + 13-2970	11. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Engine / Moteur / Motor / Motore / Motor / Motor / Silnik / Двигатель / Motor / Motor / Motor	Briggs & Stratton		
4. Tillverkare Valmistaja Producent Producent Hersteller Manufacturer	Fabricant Fabrikant Produttore Fabricante Fabricante Producent	Изготовитель Výrobce Gyártó Proizvajalec	GGP Sweden AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden	Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikat Make	Marque Fabricage Marca Marca Marca Marka	Modell Mall Model Model Model Model	282H07
5. Vibration Tärinä Vibration Vibration Vibration Vibration Vibration Vibratie Vibrazioni Vibración	Vibraçõ Wibracje Вибрация Vibrace Vibració Vibráció Tresljaji		< 0.9 m/s ² < 2.5 m/s ²	12. Rotationshastighet Pörömisnöpus Rotationshastighed Rotasjons hastighet Rotationsgeschwindigkeit Rotation speed Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Velocità di rotazione Régimen Velocidade de rotação Predkosc obrotów Частота вращения Rychlost otáčení Rotációs sebesség Hitrost vrtenja	3200 rpm		
6A. Garanterad ljudeffektiv Taattu äänitehotaso Garanteret lydeffektiveau Garantert lydteknivå Garantierter Geräuschpegel Guaranteed sound power level Niveau de puissance acoustique garanti Gegarandeerd geluidsniveau Livello di potenza sonora garantito Nível de potencia de sonido garantizado Nível de ruído garantido Nieprzekraczalny poziom hałasu Гарантированный предельный уровень шума Zaručená úroveň hluku Garantált hangteljesítményszint Zajamčena raven zvočne jakosti	(LWA)	100 dB(A)	6B. Uppmätt ljudeffektiv Mitattu äänitehotaso Mått lydeffektiveau Mått lydteknivå Gemessener Geräuschpegel Measured sound power level Niveau de puissance acoustique mesuré Gemeten geluidsniveau Livello di potenza sonora misurato Nível de potencia de sonido medido Nível de potência sonora medido Nieprzekraczalny poziom hałasu Замеренный уровень шума Nameřená úroveň hluku Mért hangteljesítményszint Izmerjena raven zvočne jakosti	7. Anmäلت organ Ilmoitettu laitos Bemyndiget organ Underrettet organ Anmeldeorganisation Notified body Organisme notifié Keuringsinstantie Organismo notificato Organismo notificado Organismo notificado Úrząd zatwierdzający Уполномоченная организация Oprávněný orgán Az értesítés címzettje Obveščeni organ	ITS Testing & Certification Ltd Notified Body representative 0359		

EG-försäkran om överensstämmelse	EC conformity declaration	Declaração de conformidade da CE
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Déclaration de conformité CE	Deklaracija zgodnosti EC
EU-överensstemmelseerklæring	Holländska	Deklarace shody s EU
EU-forsikring om overensstemmelse	Dichiarazione di conformità	EK megfelelőégi nyilatkozat
EG-Konformitätsbescheinigung	Declaración de conformidad CE	Izjava ES o skladnosti

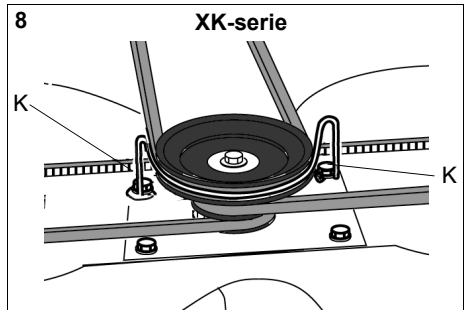
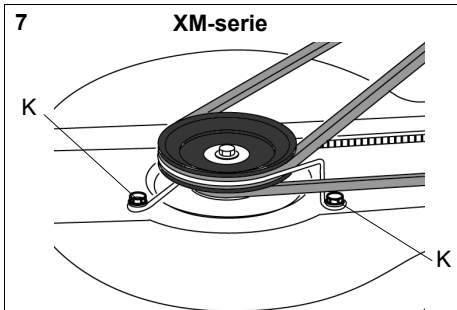
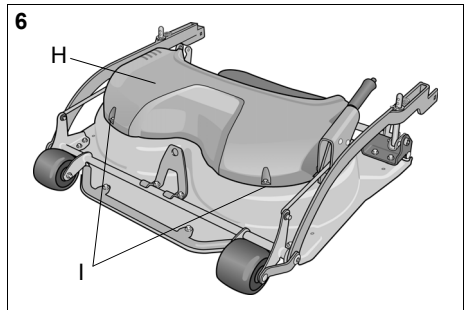
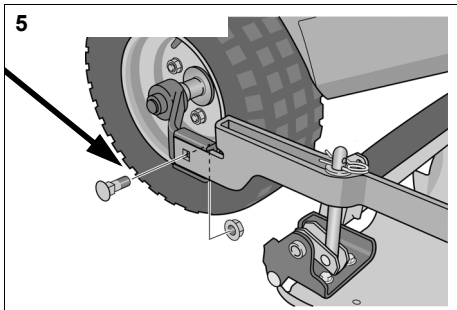
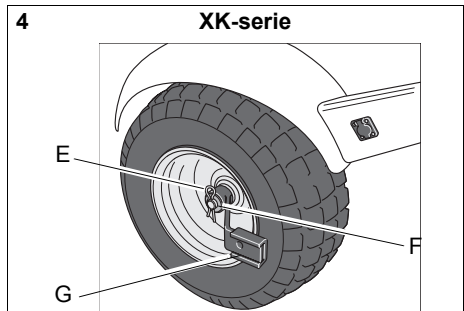
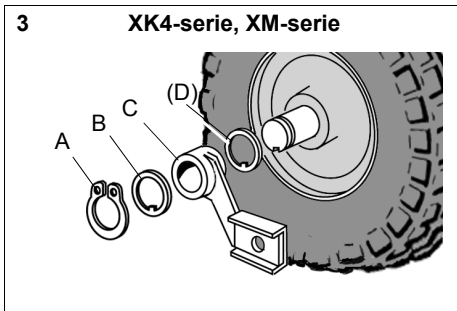
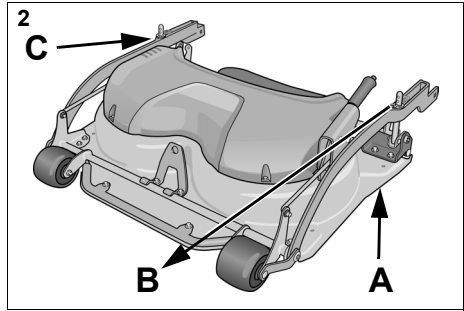
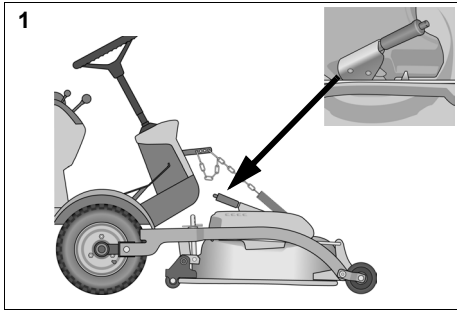
<p>Denna produkt är i överensstämmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> - direktiv 2004/108/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet - maskindirektiv 98/37/EEG med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälsa- och säkerhetskrav i samband med tillverkning - ljuddirektiv 2000/14/EG <p>Maskinen är utvecklad och tillverkad enligt följande standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset</p> <ul style="list-style-type: none"> - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2004/108/ETY - koneidirektiivi 98/37/ETY viitaten erityisesti direktiivin liitteeseen 1, joka käsittelee olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia valmistuksen yhteydessä - meludirektiivi 2000/14/EG <p>Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Dette produkt er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> - direktiv 2004/108/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet - direktiv 98/37/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling - direktiv 2000/14/EF om støjemission <p>Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Dette produktet er i overensstemmelse med</p> <ul style="list-style-type: none"> - direktiv 2004/108/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet - maskindirektiv 98/37/EØF med særskilte henvisninger til direktivets bilag 1 om væsentlige helse- og sikkerhedskrav i forbindelse med produksjon - lydudirektiv 2000/14/EF <p>Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direktive 2004/108/EEG zur elektromagnetischen Kompatibilität - Maschinendirektive 98/37/EEG mit besonderem Hinweis auf Anlage 1 der Direktive über wichtige Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung - Schallschutzdirektive 2000/14/EG <p>Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>This product conforms to</p> <ul style="list-style-type: none"> - Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC - Machinery Directive 98/37/EEC with special reference to appendix 1 of the directive regarding essential health and safety requirements in conjunction with manufacturing - Noise Emission Directive 2000/14/EC <p>This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Ce produit est conforme à</p> <ul style="list-style-type: none"> - La Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/EEC - La Directive machines 98/37/EEC, avec une référence particulière à l'annexe 1 de la directive concernant les exigences essentielles en matière de santé et de sécurité dans le cadre de la fabrication - La Directive émissions de bruit 2000/14/EC <p>Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Dit product voldoet aan</p> <ul style="list-style-type: none"> - Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EEC - Richtlijn voor machines 98/37/EEC met speciale verwijzing naar aanhangsel 1 van de richtlijn voor essentiële gezondheids-en veiligheidsvereisten i.v.m. fabricage - Richtlijn voor geluidsproductie 2000/14/EC <p>Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Questo prodotto è conforme alla</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EEC - Direttiva Macchine 98/37/EEC con particolare riferimento all'appendice 1 della direttiva riguardante i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza relativi alla fabbricazione - Direttiva sulle emissioni sonore 2000/14/EC <p>Riferimento alle norme armonizzate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 	<p>Este producto respeta las siguientes normas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directiva 2004/108/CEE sobre compatibilidad electromagnética - Directiva 98/37/CEE sobre máquinas, especialmente su anexo 1 sobre los requisitos esenciales de seguridad y de salud relativos a la fabricación de las máquinas - Directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras <p>Referente a standards armonizados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Este produto está em conformidade com</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directiva sobre Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CEE - Directiva relativa às Máquinas 98/37/CEE com referência especial ao apêndice 1 da directiva referente aos requisitos essenciais de saúde e segurança em conjunto com os de fabrico. - Directiva sobre Emissão de Ruído 2000/14/CE <p>Referências à normas harmonizadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Ten produkt odpowiada następującym normom:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kompatybilność elektromagnetyczna - dyrektywa 2004/108/EEC - Maszyny - dyrektywa 98/37/EEC, a szczególnie dodatkiem 1 dyrektywy, dotyczącym podstawowych wymogów w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją - Emisja hałasu - dyrektywa 2000/14/EC <p>W odniesieniu do norm harmonizujących:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Tento výrobek vyhovuje</p> <ul style="list-style-type: none"> - Smernici o elektromagnetické kompatibilite 2004/108/EEC - Smernici o strojních zařízeních 98/37/EEC se speciálním odkazem na přílohu 1 uvedené směrnice týkající se důležitých požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost v souvislosti s výrobou - Smernici o emisích hluku 2000/14/EC <p>Použité harmonizované normy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Ez a termék megfelel</p> <ul style="list-style-type: none"> - az elektromágneses kompatibilitásról szóló 2004/108/EKG irányelvnek, - a gépekéről szóló 98/37/EKG irányelvnek, különös tekintettel az irányelvnek a gyártással összefüggő, az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményekre vonatkozó 1. függelékére, és - a zajkibocsátásról szóló 2000/14/EK irányelvnek. <p>a termék fejlesztése és gyártása a következő szabványokkal összhangban történt.</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 <p>Ta izdelek je v skladu z</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direktivo 2004/108/EGS o elektromagnetni zdru. ljivosti - Direktivo 98/37/EGS o strojih, s posebnim sklicevanjem na njen Dodatek 1 v zvezi z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, skupaj s proizvodnjo - Direktivo 2000/14/ES o emisijah hrupa <p>Hivatkozás a harmonizált szabványokra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN 836:1997+A1, A2, A3, EN 292, EN ISO 14982, EN ISO 3767 						
<p>Utfärdat i Tranås Annettu Tranåsissa Udfærdiget i Tranås Utstedt i Tranås Ausgefertigt in Tranås, Schweden</p>	<p>Issued in Tranås Fait à Tranås Gepubliceerd in Tranås Rilasciata a Tranås Emitido en Tranås Publicado em Tranås</p>	<p>Wydano w Tranås Выдано в Транås Vydáno v Tranásu Kibocsátva Tranásban Izdano v Tranås</p>	<p>2007-08-23</p>	<p>Troels Nielsen</p>	<p>Certifieringsansvarig Sertifioinnista vastaava Certificeringsansvarig Sertifiseringsansvarlig Für die Zertifizierung verantwortlich Certification Manager Directeur de Certification Certification Manager Direttore Certificazione Responsable de certificación</p>	<p>Director de Certificação Kierownik ds. legalizacji Начальник службы сертификации Vedoucí pro certifikaci a tanúsítást felelős igazgató Poslovođja za izdao certifikatov</p>	

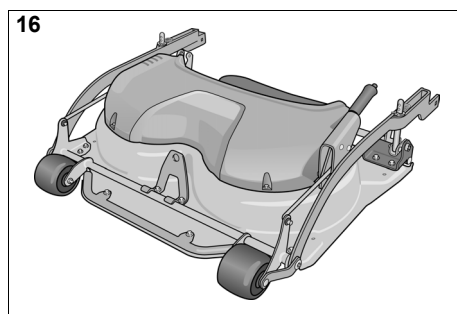
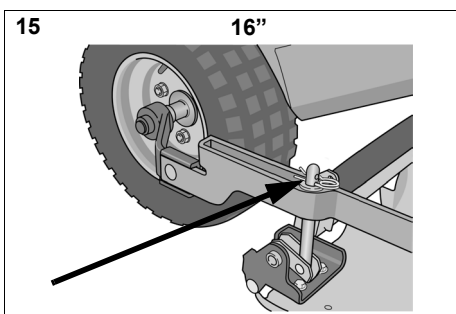
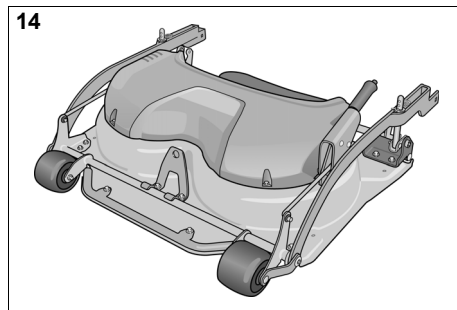
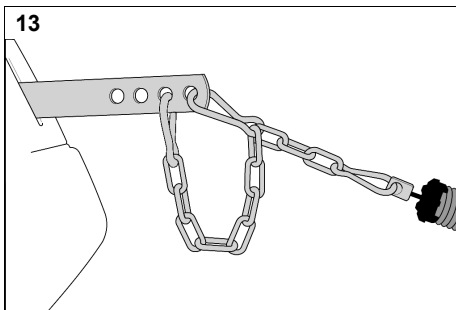
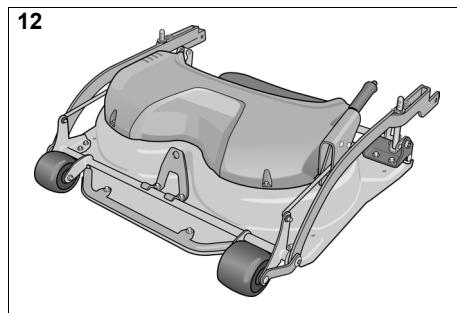
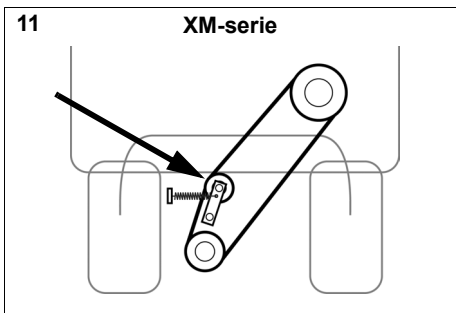
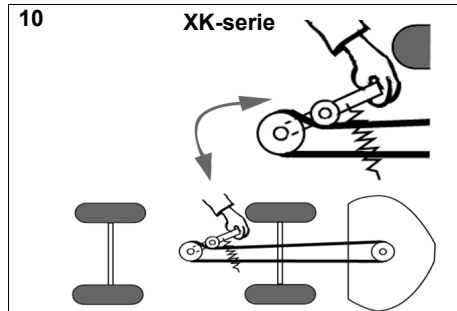
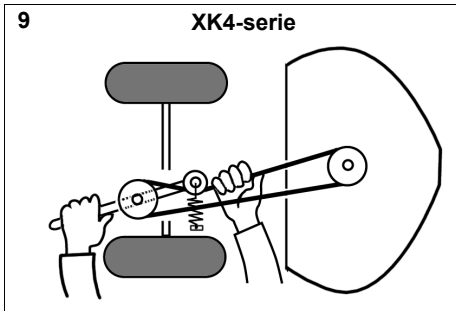
85 Combi, 95 Combi, 105 Combi

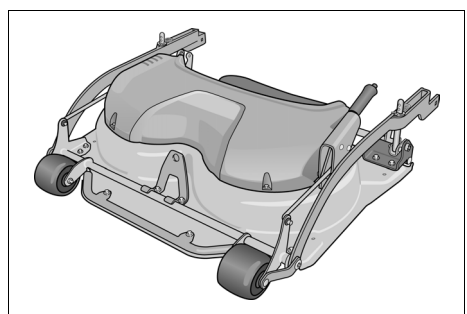
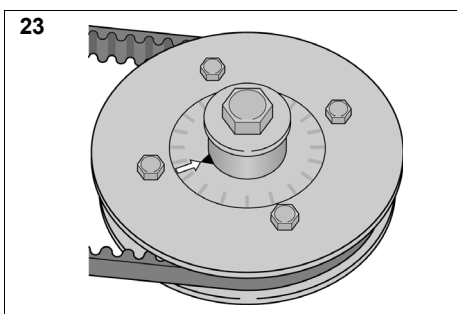
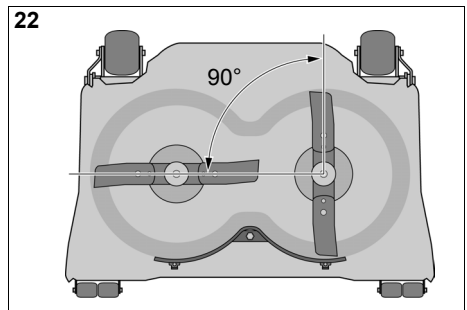
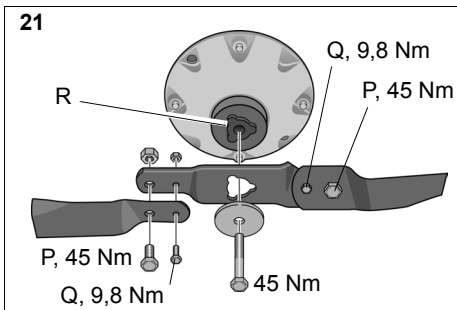
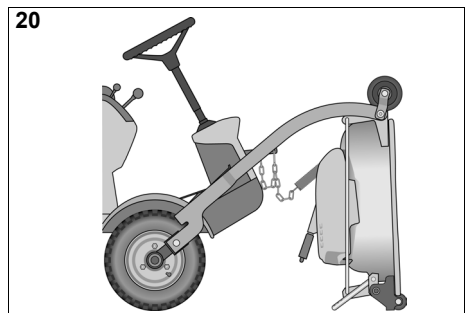
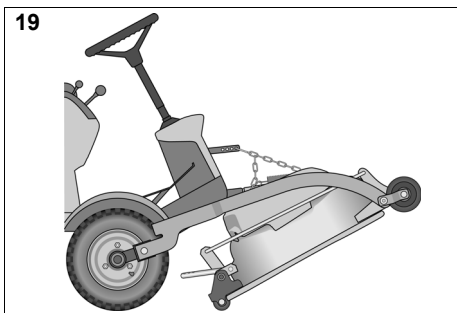
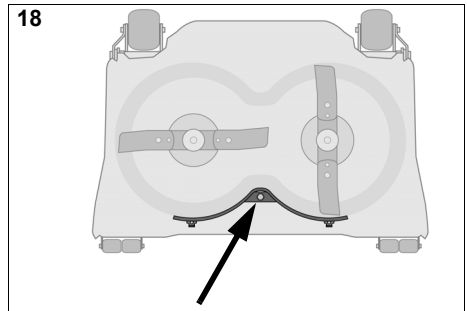
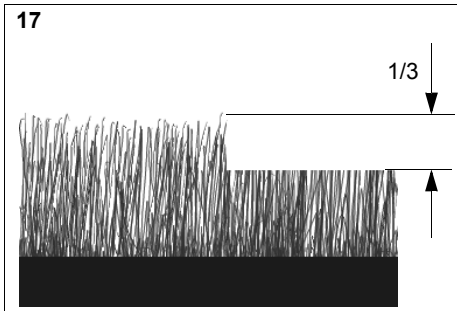


BRUKSANVISNING SV 5	ISTRUZIONI PER L'USO IT 38
KÄYTTÖOHJEET FI 9	INSTRUCCIONES DE USO ES 43
BRUGSANVISNING DA 13	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PT 48
BRUKSANVISNING NO 17	INSTRUKCJA OBSŁUGI PL 52
GEBRAUCHSANWEISUNG DE 21	ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ RU 56
INSTRUCTIONS FOR USE EN 26	NÁVOD K POUŽITÍ CZ 61
MODE D'EMPLOI FR 30	HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU 66
GEBRUIKSAANWIJZING NL 34	NAVODILA ZA UPORABO SL 71

8211-7080-81







1 GENERELT



Dette symbol betyder **ADVARSEL**. Der er risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader, hvis ikke instruktionerne følges nøje.



Læs denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt igennem, før maskinen startes.

1.1 Symboler

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:



Advarsel!
Læs instruktionsbog og sikkerhedsmanual, før maskinen tages i brug.



Advarsel!
Indfør ikke en hånd eller fod under skjoldet, når maskinen er i gang.



Advarsel!
Pas på udkastet materiale. Hold eventuelle tilskuere borte.



Advarsel!
Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.



1.2 Henvisninger

1.2.1 Figurer

Figurerne i denne brugsanvisning er nummereret 1, 2, 3, osv.

Komponenter i figurerne er mærket A, B, C, osv.

Henvisning til komponent E i figur 5 skrives "5:E".

1.2.2 Overskrifter

Overskrifterne i denne brugsanvisning er nummereret som beskrevet i nedenstående eksempel: "2.3.2" er en underoverskrift til "2.3" og udgør en del af denne.

Ved henvisning til overskrifter angives oftest kun overskriftens nummer, f.eks. "Se 2.3.2".

2 BESKRIVELSE

2.1 Generelt

Klippeaggregatet er beregnet til brug på GGPs frontmowers i henhold til nedenstående tabel.

Klippeaggregat	XM-serie	XK-serie
85 Combi	X	
95 Combi	X	X
105 Combi	X	X

Klippeaggregatet leveres i følgende udførelser:

- Med manuel indstilling af klippehøjden.
- Med elektrisk indstilling af klippehøjden.

2.2 Regulering

2.2.1 Indstilling af klippehøjde

Klippehøjden kan indstilles mellem 25 og 90 mm.

Manuel justering af klippehøjden

Indstillingen sker iht. et fast antal indstillinger ved hjælp af håndtaget. Se fig. 2.

2.2.2 Hældning fremad

Aggregatets bageste del kan løftes 12 mm, ved at de to splitter flyttes et hul ned i forhold til grundindstillingen. Se fig. 2.

2.2.3 Bag-ophæng

Aggregatets bageste del er fikseret ved hjælp af splitterne i fig. 2.

2.2.4 Ophængning i redskabsløfter

Aggregatet er ophængt i redskabsløfteren med kæde og karbinhager.

Den ene karbinhage er beregnet til arbejdspositionen og kan flyttes i kædeleddene for indstilling af løftkraften. Se fig. 10.

Den anden karbinhage er beregnet til renskylningspositionen.

3 MONTERING

3.1 XK4-serie med faste aggregatbeslag og XM-serie

Eksempler på faste aggregatbeslag, se 3:C og 4:G.

1. Placér aggregatet på dets plads foran maskinen.

2. Kontrollér, at aggregatbeslagene er monteret på maskinen som angivet nedenfor.
 - Underlagsskive (3:D). Kun maskiner op til og med 2006.
 - Aggregatbeslag (3:C).
 - Underlagsskive (3:B).
 - Låsering (3:A).
3. Skru armene fast i hinanden. Se fig. 5.
4. Demontér remdækslet (6:H) ved at løsne skruene (6:I).
5. Løsn remstyrings skruer (7, 8:K) nogle omgange.
6. Indstil til højeste klippehøjde.
7. Fjern remmen fra klippeaggregatets remskive.
8. Læg remmen omkring maskinens remskive og derefter omkring klippeaggregatets remskive.
9. Stram remstyrings skruer (7, 8:K).
10. Stræk remmen som beskrevet nedenfor.

XK4-serie:
Tag fat om remstrammerens håndtag med venstre hånd. Træk i håndtaget, og læg strammeren på remmens yderside med højre hånd. Se fig. 9.

XM:
Tilspænd remmen med strammerullen. Strammerullen skal ligge på indersiden af remmen, og træk udad til venstre (set fra førerens position). Se fig. 11.
11. Montér remdækslet (6:H) med skruene (6:I).
12. Montér aggregatet i redskabsløfteren. Se fig. 13.
13. Grundindstill aggregatet. Se "3.5".

3.2 XK-serie med faste aggregatbeslag

- Eksempler på faste aggregatbeslag, se 3:C og 4:G.
1. Placér aggregatet på dets plads foran maskinen.
 2. Kontrollér, at aggregatbeslagene er monteret på maskinen som angivet nedenfor.
 - Aggregatbeslag (4:G).
 - Underlagsskive (4:F).
 - Låsesplit (4:E).
 3. Skru armene fast i hinanden. Se fig. 5.
 4. Indstil til højeste klippehøjde.
 5. Læg remmen omkring maskinens remskive.
 6. Stræk remmen som beskrevet nedenfor.

Tilspænd remmen med strammerullen. Strammerullen skal ligge på venstre side af remmen set fra førerens position. Se fig. 10.
 7. Montér aggregatet i redskabsløfteren. Se fig. 13.
 8. Grundindstill aggregatet. Se "3.5".

3.3 Dæktryk

Juster dækkenes lufttryk i henhold til tabellen nedenfor.

Maskine	Tryk (bar/psi)	
	For	Bag
XK-serie	0,6/9	0,4/6
XM-serie	0,4/6	1,2/17

3.4 Grundindstilling

For at aggregatet skal klippe optimalt, skal grundindstillingen være korrekt. Aggregatet står i grundindstilling, når dets bagkant befinder sig 5 mm over dets forkant. Det betyder, at aggregatet hælder fremad.

Sæt aggregatet i grundindstilling ved at løfte op og montere i henhold til nedenstående.

Montér skiverne og splitterne i det midterste hul. Se fig. 15.

4 ANVENDELSE



Kontrollér, at det græsareal der skal klippes, er helt fri for løse genstande som f.eks. sten og lign.

4.1 Klippehøjde

Man opnår det bedste klipperesultat, når græssets øverste tredjedel klippes væk, så 2/3 af græslængden bliver tilbage. Se fig. 14.

Hvis græsset er højt og der skal klippes meget af, så klip to gange med forskellige klippehøjder.

Brug ikke de laveste klippehøjder, hvis græsplænenes underlag er ujævnt. Så vil der være risiko for, at knivene bliver beskadiget mod underlaget og at græsplænenes øverste jordlag skrælles af.

4.2 Hældning

Aggregatets bageste del kan løftes, så aggregatet hælder endnu mere fremad end det gør i grundindstillingen. Hældningen påvirker klipperesultatet som beskrevet nedenfor.

4.2.1 Ingen hældning

Når aggregatet står i grundindstilling, opnår man den bedste "mulching"-effekt og en god spredning af det afklippede græs. Grundindstilling anbefales ved normalt græs. Se 3.5.

4.2.2 Øget hældning

Når aggregatet hældes fremad, mindskes "Multi-clip"-effekten, mens det afklippede græs spredes bedre.

Hældning fremad anbefales ved kraftigere græs.

4.3 Gode klipperåd

Følg nedenstående råd for at få det bedste klipresultat:

- Slå græsset ofte.
- Kør motoren på fuld gas.
- Græsset skal være tørt.
- Anvend skarpe knive.
- Hold klippeaggregatets underside ren.

4.4 Kompostering/bagudkast

Aggregatet kan slå græsset på følgende to måder:

- Kompostere græsset i græsplænen.
- Kaste græsset ud bag aggregatet.

Aggregatet er ved leveringen indstillet til kompostering. For at kaste græsset ud bag aggregatet skal proppen på fig. 18. demonteres.

Sæt aggregatet i renskylningsposition eller serviceposition for at demontere/montere proppen.

5 VEDLIGEHOLDELSE

5.1 Forberedelse

Al service og vedligeholdelse skal udføres på stillestående maskine med standset motor.



Undgå at maskinen triller ved altid at trække parkeringsbremsen.



Stand motoren.



Undgå utilsigtet motorstart ved at løsne tændkablet fra tændrøret og fjerne startnøglen.

5.2 Renskylningsposition

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Sæt redskabsløfteren i transportstilling.
3. Indstil til højeste klippehøjde.
4. Løsn aggregatets bageste del i højre og venstre side i henhold til nedenstående:
 - A. Løft aggregatets venstre bageste del en smule, således at belastningen mindskes på splitten.
 - B. Demontér split og skive. Se fig. 2.
 - C. Demontér højre split og skive på samme måde.
5. Tag fat i aggregatets forkant og løft. Fastgør kæden, så aggregatet peger diagonalt opad. Se fig. 16.



Det er strengt forbudt at starte motoren, når aggregatet befinder sig i renskylningsposition.

Genindstil aggregatet i henhold til 3.

5.3 Serviceposition

5.3.1 XK4-serie med faste aggregatbeslag og XM-serie

Eksempler på faste aggregatbeslag, se 3:C og 4:G.

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Indstil til højeste klippehøjde.
3. Se fig. 2. Løsn aggregatets bageste del i højre og venstre side i henhold til nedenstående:
 - A. Løft aggregatets venstre bageste del en smule, således at belastningen mindskes på splitten.
 - B. Demontér split og skive.
 - C. Demontér højre split og skive på samme måde.
4. Demontér remdækslet (6:H) ved at fjerne skruerne (6:I).
5. Løsn remstyringens skruer (7, 8:K) nogle omgange.
6. Slip remspændingen som beskrevet nedenfor.

XK4-serie:

Tag fat om remstrammerens håndtag med venstre hånd. Træk i håndtaget og demontér med højre hånd. Se fig. 9.

XM:

Kobl spændrullen af remmen. Se fig. 11.

7. Fjern remmen fra aggregatets remskive.
8. Tag fat i aggregatets forkant og løft. Løft, indtil aggregatet står helt lodret og hviler med bagkanten mod underlaget. Se fig. 20.

Genindstil aggregatet i henhold til 3.1.1.

5.3.2 XK-serie med faste aggregatbeslag

Eksempler på faste aggregatbeslag, se 3:C og 4:G.

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Indstil til højeste klippehøjde.
3. Se fig. 2. Løsn aggregatets bageste del i højre og venstre side i henhold til nedenstående:
 - A. Løft aggregatets venstre bageste del en smule, således at belastningen mindskes på splitten.
 - B. Demontér split og skive.
 - C. Demontér højre split og skive på samme måde.
4. Slip remspændingen ved at koble spændrullen af remmen. Se fig. 10.
5. Fjern remmen fra maskinens remskive.
6. Tag fat i aggregatets forkant og løft. Løft, indtil aggregatet står helt lodret og hviler med bagkanten mod underlaget. Se fig. 20.

Genindstil aggregatet i henhold til 3.1.2.

5.4 Rengøring

Aggregatets underside skal rengøres hver gang efter brug.

Sæt aggregatet i renslysningsposition.

Rengør aggregatets underside omhyggeligt. Brug vand og en børste.

Når fladerne er helt tørre og rene, skal lakken plejepareres. Brug en slidstærk gul lak, beregnet til metal udendørs.

5.5 Knive

5.5.1 Sikkerhed

For at mindske skader ved kollision og beskytte vigtige dele i klippeaggregatet findes der en indbygget kraftbegrænsning som beskrevet nedenfor.

- Sikringsbolte mellem knive og knivskinne.
- Momentbegrænsning mellem tandhjul og knivaksel.
- Mulighed for, at drivremmen kan glide på plastandhjulene.

5.5.2 Udskiftning af knive



Anvend beskyttelsehandsker ved udskiftning af kniv/knivblad for at forebygge tilskadekomst.

Kontrollér, at knivene altid er skarpe, da det giver det bedste klipperesultat. Knivene bør udskiftes en gang om året.

Kontrollér altid kniven/knivbladet efter en kollision. Hvis knivsystemet er blevet beskadiget, skal defekte dele udskiftes.



Anvend altid originale reservedele. Ikke-originale reservedele kan medføre risiko for tilskadekomst, selvom delene passer til maskinen.

Knivene kan udskiftes. Man skal udskifte begge knive på samme knivbjælke samtidig for at undgå ubalance.

Bemærk!

Vær opmærksom på følgende ved monteringen:

- Knivene og knivskinnen skal monteres som vist på fig. 21.
- Knivene kan drejes 1/3 omgang, hvor de er monteret. Vælg positionerne således, at knivene bliver 90° forskudt i forhold til hinanden. Se ”5.5.3” nedenfor.

Spændingsmoment:

Skruer (21:P) - 45 Nm

Sikringsbolte (21:Q) - 9,8 Nm

Ved kollision kan sikringsboltene (21:Q) gå i stykker, og så bliver knivene bøjet. Hvis det sker, skal man montere originale sikringsbolte og spænde dem som beskrevet ovenfor.

5.5.3 Synkronisering, knive

Aggregatet har synkroniserede knive.

Hvis en af knivene støder mod en fast genstand (f.eks. en sten), kan synkroniseringen ændres. Det medfører en risiko for, at knivene kolliderer med hinanden.

Korrekt synkroniserede knive skal være forskudt 90° i forhold til hinanden. Se fig. 22.

Kontrollér altid synkroniseringen efter en kollision.

Hvis knivene ikke er synkroniseret, kan der være opstået en af følgende fejl i klippeaggregatet:

- Drivremmen er gledet på tandhjulene.
- Momentbegrænsningen mellem tandhjul og knivaksel er udløst. Pilene på fig. 23 skal vende mod hinanden, når enheden er intakt. Når momentbegrænsningen er udløst, vender pilene **ikke** mod hinanden.
- Knivskinnen er monteret forkert på knivakslen. Kan monteres i tre forskellige positioner. Se 21:R.

Ved forkert synkronisering i de to første alternativer, skal et autoriseret GGPværksted kontaktes med henblik på reparation.

6 RESERVEDELE

GGP originale reservedele og tilbehør er fremstillet specielt til GGP-maskiner. Bemærk, at ikke-originale reservedele og tilbehør ikke er kontrolleret og godkendt af GGP.



Anvendelse af sådanne dele og tilbehør kan påvirke maskinens funktion og sikkerhed. GGP påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af sådanne produkter.

7 MØNSTERBESKYTTELSE

Dette produkt eller dele heraf er omfattet af følgende mønsterbeskyttelse:

EG 000503107

GGP forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

1 GENERAL



This symbol indicates **WARNING**. Serious personal injury and/or damage to property may result if the instructions are not followed carefully.



You must read these instructions for use and the machine's safety instructions carefully.

1.1 Symbols

The following symbols appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required in use.

This is what the symbols mean:



Warning!
Read the instruction manual and the safety manual before using the machine.



Warning!
Do not insert your hands or feet under the cover when the machine is in operation.



Warning!
Watch out for discarded objects. Keep on-lookers away.



Warning!
Before starting repair work, remove the spark plug cable from the spark plug.

1.2 References

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component E in figure 5 is written "5:E".

1.2.2 Headings

The headings in these instructions for use are numbered in accordance with the following example: "2.3.2" is a subheading to "2.3" and is included under this heading.

When referring to headings, only the number of the heading is normally specified. E.g. "See 2.3.2".

2 DESCRIPTION

2.1 General

The cutting deck is intended for use on GGP's front mowers according to the table below.

Cutting deck	XM-serie	XK-serie
85 Combi	X	
95 Combi	X	X
105 Combi	X	X

The cutting deck is supplied in one of the following versions:

- With manual adjustment of cutting height.
- With electrical adjustment of cutting height.

2.2 Controls

2.2.1 Cutting height adjustment

The cutting height can be adjusted between 25 and 90 mm.

Manual cutting height adjustment

The setting can be adjusted to a number of fixed positions using the lever. See fig. 2.

2.2.2 Incline forwards

The rear section of the cutting deck can be raised 12 mm by moving the two pins down one hole from the basic setting. See fig. 2.

2.2.3 Rear mounting

The cutting deck's rear section is secured with the pins in fig. 2.

2.2.4 Mounting in implement lifter

The deck is mounted in the implement lifter with a chain and snap hooks.

One snap hook is intended for the working position and can be moved in the chain links to set the lifting force. See fig. 10.

The other snap hook is intended for the washing position.

3 ASSEMBLY

3.1 XK4-serie with fixed deck connections and XM-serie

Example of fixed deck connections, see 3:C and 4:G.

1. Place the deck in position in front of the machine.

2. Check that the deck mounts are installed on the machine as follows.
 - Washer (3:D). Only machines up to and including 2006.
 - Deck mount (3:C).
 - Washer (3:B).
 - Circlip (3:A).
3. Screw the arms into each other. See fig. 5.
4. Remove the belt cover (6:H) by loosening the screws 6:I.
5. Loosen the belt guide screws (7, 8:K) a couple of turns.
6. Set the maximum cutting height.
7. Work off the belt from the cutting deck pulley.
8. Fit the belt to the machine pulley and after that to the cutting deck pulley.
9. Tighten the belt guide screws (7, 8:K).
10. Tension the belt as follows.

XK4-serie:
Grip the belt tensioner's lever with your left hand. Pull the lever and apply the tensioner to the outside of the belt with your right hand. See fig. 9.

XM:
Tension the belt with the belt idler. The belt idler should be on the inside of the belt and pull out to the left (viewed from the driver's position). See fig. 11.
11. Install the belt cover (6:H) with the screws (6:I).
12. Suspend the unit in the implement lifter. See fig. 13.
13. Perform the cutting deck basic setting. See 3.5.

3.2 XK-serie with fixed deck connections

Example of fixed deck connections, see 3:C and 4:G.

1. Place the deck in position in front of the machine.
2. Check that the deck mounts are installed on the machine as follows.
 - Deck mount (4:G).
 - Washer (4:F).
 - Lock pin (4:E).
3. Screw the arms into each other. See fig. 5.
4. Set the maximum cutting height.
5. Locate the belt around the machine's belt pulley.
6. Tension the belt as follows.

Tension the belt with the belt idler. The belt idler should be on the left side of the belt viewed from the driver's position. See fig. 10.
7. Suspend the unit in the implement lifter. See fig. 13.
8. Perform the cutting deck basic setting. See 3.5.

3.3 Tyre pressure

Adjust the tyre pressures according to the table below.

Machine	Pressure (bar/psi)	
	Front	Rear
XK-serie	0,6/9	0,4/6
XM-serie	0,4/6	1,2/17

3.4 Basic setting

In order for the cutting deck to cut optimally, the correct basic setting is required. The deck is in the basic setting when its rear edge is 5 mm above its front edge. This means that the deck is inclined forwards.

Move the deck to the basic setting by lifting and securing as follows.
Install the washers and the pins in the middle hole. See fig. 15.

4 USING THE MACHINE



Check that the grass that is to be cut is completely free of foreign objects such as stones etc.

4.1 Cutting height

The best cutting results are achieved when the top third of the grass is cut off. I.e. 2/3 of the length of the grass remains. See fig. 14.

If the grass is long and has to be cut significantly, cut twice using different cutting heights.

Do not use the lowest cutting heights if the lawn surface is uneven. This would entail a risk of the blades being damaged against the surface and the lawn's top layer of soil being removed.

4.2 Incline

The cutting deck's rear section can be lifted so that the deck has a greater forward incline than that provided by the basic setting. This incline affects the cutting results as follows.

4.2.1 Basic setting

When the deck is in the basic setting, the best mulching effect and good dispersion of the cut grass are achieved. The basic setting is recommended for normal grass. See 3.5.

4.2.2 Greater inclination

When the cutting deck is inclined forwards, the "Multiclip" effect is reduced while the cut grass is dispersed better.

Inclining forwards is recommended for thicker grass.

4.3 Mowing advice

In order to achieve optimum mowing results, follow the advice below:

- Cut frequently.
- Run the engine at full throttle.
- The grass should be dry.
- Use sharp blades.
- Keep the underside of the cutting deck clean.

4.4 Composting/rear ejection

The deck can cut grass in two ways:

- Compost the grass into the lawn.
- Eject the grass behind the deck.

The deck is set for composting on delivery. In order to eject the grass behind the deck, the plug in fig. 18 must be removed.

Set the deck in cleaning or service position in order to remove/install the plug.

5 MAINTENANCE

5.1 Preparation

All service and all maintenance must be carried out on a stationary machine with the engine switched off.



Prevent the machine from rolling by always applying the parking brake.



Stop the engine.



Prevent unintentional starting of the engine by disconnecting the spark plug cable from the spark plug and removing the ignition key.

5.2 Washing position

1. Activate the parking brake.
2. Set the implement lifter in transport position.
3. Set the highest cutting height.
4. Detach the rear section of the deck on the right and left-hand side as follows:
 - A. Lift up the left-hand rear section of the deck slightly to reduce the load from the cotter pin.
 - B. Remove pins and washer. See fig. 2.
 - C. Remove the right-hand cotter pin and washer in the same way.
5. Grip the front edge of the deck and lift up. Hook on the chain so that the deck is pointing diagonally upwards. See fig. 16.



It is absolutely forbidden to start the engine when the deck is in the washing position.

Reset the deck according to “3”.

5.3 Service position

5.3.1 XK4-serie with fixed deck connections and XM-serie

1. Activate the parking brake.
2. Set the maximum cutting height.
3. See fig. 2. Detach the rear section of the deck on the right and left-hand side as follows:
 - A. Lift up the left-hand rear section of the deck slightly to reduce the load from the cotter pin.
 - B. Remove pins and washer.
 - C. Remove the right-hand cotter pin and washer in the same way.
4. Remove the belt cover (6:H) by loosening the screws (6:I).
5. Loosen the belt guide screws (7, 8:K) a couple of turns.
6. Release the belt tension as follows.

XK4-serie:

Grip the belt tensioner's lever with your left hand. Pull the lever and remove the tensioner with your right hand. See fig. 9.

XM:

Remove the tensioner from the belt. See fig. 11.

7. Force the belt off the deck's pulley.
 8. Grip the front edge of the deck and lift up. Lift until the deck is completely vertical and rest the rear edge on the ground. See fig. 20.
- Reset the deck according to 3.1.1.

5.3.2 XK-serie with fixed deck connections

1. Activate the parking brake.
 2. Set the maximum cutting height.
 3. See fig. 2. Detach the rear section of the deck on the right and left-hand side as follows:
 - A. Lift up the left-hand rear section of the deck slightly to reduce the load from the cotter pin.
 - B. Remove pins and washer.
 - C. Remove the right-hand cotter pin and washer in the same way.
 4. Release the belt tension by removing the belt tensioner. See fig. 10.
 5. Force the belt off the machines's pulley.
 6. Grip the front edge of the deck and lift up. Lift until the deck is completely vertical and rest the rear edge on the ground. See fig. 20.
- Reset the deck according to 3.1.2.

5.4 Cleaning

The underside of the deck must be cleaned after each use.

Set the deck in washing position.

Clean the underside of the deck carefully. Use water and a brush.

When the surfaces are completely dry and clean, touch up the paintwork. Use durable yellow paint intended for metal outdoors.

5.5 Blades

5.5.1 Safety

To reduce the risk of accidental injury in the event of a collision and to protect important parts in the cutting deck, a force limiter is integrated as follows.

- Shear bolts between blades and blade bar.
- Torque limiting between gear wheels and blade shaft.
- Possibility of positive drive belt slipping on the plastic gear wheels.

5.5.2 Replacing blades



Wear protective gloves when changing blade(s) to avoid cutting yourself.

Check that the blades are always sharp. This produces the best cutting results. The blades should be replaced once a year.

Always check the blades after a collision. If the blade system has been damaged, defective parts should be replaced.



Always use genuine spare parts. Non-genuine spare parts can entail a risk of injury, even if they fit the machine.

The blades are replaceable. When replacing, both blades on the same blade bar must be replaced to avoid imbalance.

Attention!

Note the following when reassembling:

- The blades and blade bar must be installed as in fig 21.
- The blades can be turned 1/3 of a turn in their mountings. Select positions so that the blades are offset 90° from each other. See “5.5.3” below.

Tightening torque:

Screws (21:P) - 45 Nm

Shear bolts (21:Q) - 9.8 Nm

In the event of a collision, the shear bolts (21:Q) can break and the blades bend back. If this has happened, install genuine shear bolts and tighten as above.

5.5.3 Synchronising, blades

The deck has synchronised blades.

If one of the blades has struck a solid object (e.g. a stone), the synchronisation may be altered. This entails a risk of the blades colliding with each other.

Correctly synchronised blades must be offset 90° from each other. See fig. 22.

Always check synchronisation after a collision.

If the blades are not synchronised, one or more of the following faults may have occurred in the cutting deck:

- The positive drive belt has slipped on the gear wheels.
- Torque limiting between gear wheels and blade shaft has deployed. The arrows in fig. 23 must be opposite each other for an intact deck. When torque limiting has deployed, the arrows are **not** opposite each other.
- The blade member is incorrectly installed on the blade shaft. Can be installed in three different positions. See 21:R.

In the event of incorrect synchronisation according to the two first alternatives, contact an authorised GGP workshop for repair.

6 SPARE PARTS

GGP genuine spare parts and accessories are designed specifically for GGP machines. Please note that ‘non-genuine’ spare parts and accessories have not been checked or approved by GGP:



The use of such parts and accessories can affect the function and safety of the machine. GGP accepts no responsibility for damage or injuries caused by such products.

7 DESIGN REGISTRATION

This product or parts thereof is covered by the following design registration:

EG 000503107

GGP reserves the right to make alterations to the product without prior notification.